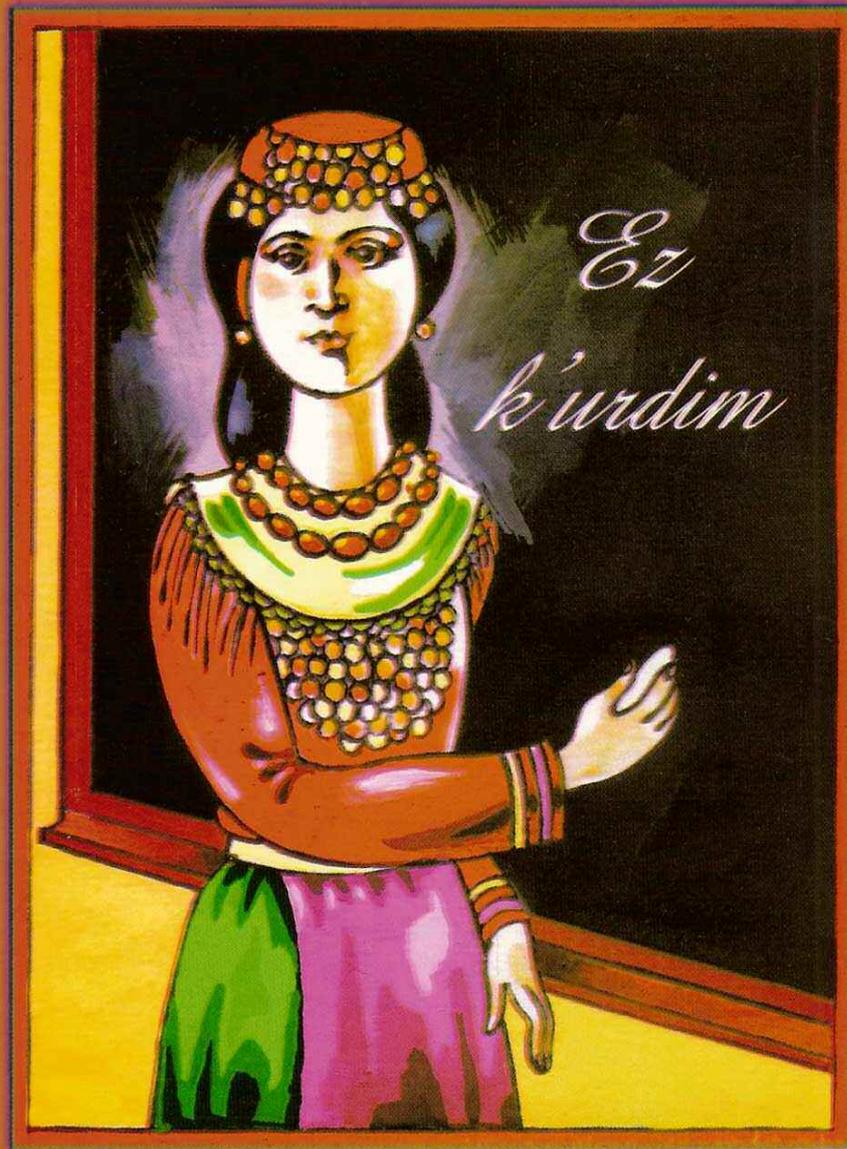


ALÎFBA

BONA ZĪMANĒ K'URDÎ



ანბანი

ქუჩთული ენისათვის

ALÎFBA

BONA ZIMANÊ K'URDÎ
(KURMANCÎ)

BI T'ÎPÊD LATÎNÎ



პნპპნი

ქართული ენისათვის

(ქურმანჯის დიალექტზე)

დათინური პნპპნის სფუქველზე

T'IBILISÎ
20 თბილისი 04
TBILISI

Neqşk'arê r'ûyêd p'irtûkê Lêvan Ûtêyan (Gergerî).
გარეკანი დაასურათა მხატვარმა ლევან უტეიანმა (გარგარიმ).
The cover illustrates by Levan Uteian (Gargari).

Çapk'arê ser kompûtêrê û dîzayîne Îraklî Şêşêlîzê
კომპიუტერული უზრუნველყოფა და დიზაინი ირაკლი შეშელიძის
Irakli Sheshelidze computer service and design.

Ezdixane.ru

Первый Езидский Информационный Портал

„ALÎFBA BONA ZIMANÊ K'URDÎ“ ronayî dîtiye ji destê pirojêya bayîlozxana P'adşatiya Nîdêrlandan di Gurcistanê da.

Civaka k'urdêd bajarvanêd Gurcistanê sipasiya xweye dilgermî dibêje bayîlozxana P'adşatiya Nîdêrlandan di Gurcistanê da seba k'omekdariya bêk'ara xwe di şuxulê amade û neşirkirina vê p'irtûka „Alîfbê“.

Kirinê bayîlozxana bilind gavekî yekemînî giringe, k'îjan jî bona xweyî kirina zimanê k'urdî-yek ji zimanêd diniyalîkêye herî kemnar, di Gurcistanê da hatiye havêtinê.

„Alîfba bona zimanê k'urdî“ (ser h'îmê t'îpêd latînî) cara e'vile di Gurcistanê da neşir biye. Ew bona wan k'urdêd Gurcistanê çê biye yêd ku zimanê dê (zikmakî) dizanin (dip'eyîvin) û nêta wan heye ser zimanê dê hînî xwendin-nivîsandinê bin.

„Alîfba“ him jî dikare arîk'ariyê bide wan k'urdan k'îjan jî dil dikin alîfba gurcî û zimanê gurckî pêbizan bin.

AMADEK'AR Û BERPIRSIYARÊ P'IRTÛKÊYE:

Zanevanê rojhilatnasiyê, k'urdnas, xudan-berpirsiyarê rojnama k'urdî „Gilavêj“ di Gurcistanê da, nûçegîhan, r'êbirê p'ara belakirinê bi zimanê k'urdî ya radiya Gurcistanêye dewletê, helbestvan, xweyê xelata dewletê ya ordêna layîqiyê

K'EREMÊ ANQOSÎ

“ანბანი ქურთული ენისათვის” გამოიცა საქართველოში ნიდერლანდების სამეფოს საელჩოს ფინანსური მხარდაჭერით.

საქართველოს ქურთული სათვისტომო გულწრფელ მადლობას უხდის საქართველოში ნიდერლანდების სამეფოს საელჩოს იმ სამაგალითო ქველმოქმედებისათვის, რომელიც მან უანგაროდ გასწია წინამდებარე “ანბანის” მომზადებისა და გამოცემისათვის.

საელჩოს ეს ინიციატივა არის პირველი სერიოზული ნაბიჯი საქართველოში მსოფლიოს ერთ-ერთი უძველესი ენის- ქურთული ენის გადარჩენისა და დაცვის საქმეში.

“ანბანი ქურთული ენისათვის” (ლათინური ანბანის საფუძველზე) წარმოდგენილი სახით საქართველოში პირველად გამოიცა. იგი გათვალისწინებულია საქართველოს ქურთებისათვის, რომლებმაც იციან მშობლიურ ქურთულ ენაზე ლაპარაკი და სურთ შეისწავლონ თავიანთ მშობლიურ ენაზე წერა-კითხვა.

“ანბანი” აგრეთვე იმავდროულად დახმარებას გაუწევს ქურთებს ქართული ანბანისა და ქართული ენის დაუფლებაში.

შემდგენელი და რედაქტორი:

მეცნიერი-ალმოსაველეთმცოდნე, ქურთოლოგი, საქართველოში ქურთული გაზეთის “გლავეჟის” გამომცემელ-რედაქტორი, ჟურნალისტი, საქართველოს სახელმწიფო რადიოს ქურთულ ენაზე გადაცემათა უფროსი რედაქტორი, მწერალი, ღირსების ორდენოსანი

ქარიმ ანკოსი (ქარაჰე ანკოსი)

„The Kurdish alphabet“ has been published in Georgia through a kind support of the Dutch Embassy in this country.

The Kurdish community of Georgia expresses its gratitude to the Dutch Embassy for the charity that has made the publication of the Kurdish alphabet possible. The Dutch Embassy initiative has come up as the first step towards the preservation of the Kurdish language – one of the world's ancient languages. It was the first time the Latin-based Kurdish alphabet has been published in Georgia. The Alphabet is targeted at the Kurdish speakers willing to be literate in their native language.

The alphabet will also help the local Kurds in mastering the Georgian alphabet and language.

The Alphabet was compiled and edited by **Mr. KARIM ANKOSI**, an orientalist, the publishing editor of the Kurdish „Glavezh“ newspaper printed in Georgia, the Editor – in-Chief of the Kurdish Service of the Georgian State Radio and a writer conferred with the Order of Honour.

ALÎFBA
 BONA ZĪMANÊ K'URDÎ
 (KURMANCÎ)
 BÎ T'ÎPÊD LATÎNÎ

№	T'ÎPÊD ÇAPÊ		T'ÎPÊD DESNIVÎSANDINÊ		GURCKÎ ქართული
	T'ÎPÊD MEZIN დიდი ბმჭვლეური ასომები	T'ÎPÊD BIÇ'ÛK პატარა ბმჭვლეური ასომები	T'ÎPÊD MEZIN დიდი ხელნაწერი ასომები	T'ÎPÊD BIÇ'ÛK პატარა ხელნაწერი ასომები	
1	A	a	А	a	ა*
2	B	b	В	b	ბ
3	C	c	С	c	ც
4	Ç	ç	Ç	ç	ჭ
5	Ç'	ç'	Ç'	ç'	ჭ'
6	D	d	Д	d	დ
7	E	e	Е	e	ე
8	E'	e'	Е'	e'	ე*
9	Ê	ê	Ê	ê	ე
10	F	f	Ƒ	f	ფ*
11	G	g	Ɠ	g	გ
12	H	h	Н	h	ხ
13	H'	h'	Н'	h'	ხ*
14	Î	i	İ	i	ი*
15	Î	î	Î	î	ი
16	J	j	ƶ	j	ჯ
17	K	k	Ƙ	k	კ
18	K'	k'	Ƙ'	k'	კ*
19	L	l	ƚ	l	ლ
20	M	m	Ɠ	m	მ

ALÍFBA
BONA ZÍMANÊ K'URDÍ
(KURMANCÍ)
BÍ T'ÍPÊD LATÍNÍ

№	T'ÍPÊD ÇAPÊ		T'ÍPÊD DESNÍVÍSANDINÊ		GURCÍ ქართული
	T'ÍPÊD MEZÍN დიდი ბეჭდური ასოები	T'ÍPÊD BÍÇ'ÚK პატარა ბეჭდური ასოები	T'ÍPÊD MEZÍN დიდი ხელნაწერი ასოები	T'ÍPÊD BÍÇ'ÚK პატარა ხელნაწერი ასოები	
21	N	n	Ń	n	ნ
22	O	o	Ō	o	ო
23	P	p	Ɔ	p	პ
24	P'	p'	Ɔ'	p'	ფ
25	Q	q	Ɔ	q	ყ
26	R	r	Ɔ	r	რ
27	R'	r'	Ɔ'	r'	რ*
28	S	s	Ɔ	s	ს
29	Ş	ş	Ɔ	ş	შ
30	T	t	Ɔ	t	ტ
31	T'	t'	Ɔ'	t'	თ
32	U	u	Ɔ	u	უ
33	Û	û	Ɔ	û	უ*
34	V	v	Ɔ	v	ვ
35	W	w	Ɔ	w	ვ*
36	X	x	Ɔ	x	ქ
37	X'	x'	Ɔ'	x'	ჩ
38	Y	y	Ɔ	y	წ
39	Z	z	Ɔ	z	ც*

* Evan t'ípan di alifba gurcî da t'unene

* ქართულ ანბანში აღნიშნული ასოები არ მოიპოვება.

ა ა ა



A
B
C
C'
C''
D
E
E'
E''
Ê
F
G
H
H'
H''
I
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S'
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



AV
წყალი



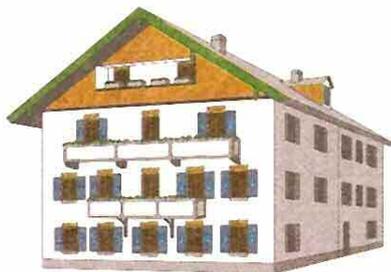
AŞ
წისქვილი



AGİR
ცეცხლი



AL
ღროშა



AVAYI
შენობა



AŞPÊJ
მზარეული



AMAN
ჭურჭელი



AVTOMAT
ავტომატი

- AD - ფიცი
- ADAR - მარტი
- ADE - კუნბული
- AHİL - მოხუცი
- AGÜR - აგური
- ALAV - ცეცხლის ალი
- ALİFBA - ანბანი
- ALİ - მხარე
- AMOJİN - ბიცოლა
- AP - ბიძა
- AQİL - ჭკუა
- AR - ფქვილი
- ARDŪ - საწვავი
- ARMANC - მიზანი
- ASTAR - სარჩული
- AŞVAN - მწვისქვილე
- AŞIQ - ამული
- AŞXANE - სამზარეულო
- AX - მიწა
- AXP - ნაგავი
- AX'A - ბატონი
- AZA - თავისუფალი
- AVRÊJ - სარწვავი

A
a

A
B
 C
 C'
 C'
 D
 E
 E'
 Ê
 F
 G
 H
 H'
 Î
 Î
 J
 K
 K'
 L
 M
 N
 O
 P
 P'
 Q
 R
 R'
 S
 S
 T
 T'
 U
 Û
 V
 W
 X
 X'
 Y
 Z

B b

ბ



BALT'E
 ცული



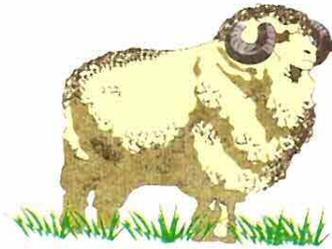
BÊR
 ბარი



BELG
 ფოთოლი



BEQ
 ბაყაყი



BERAN
 ცხვარი



BEX
 ბატკანი



BİZIN
 თხა



BİLBİL
 ბულბული

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| BA - ქარი | BAX'VAN - მებაღე |
| BABAX - ამაყი | BAZAR - ბაზარი |
| BAHAR - გაზაფხული | BAZİN - სამაჯური |
| BAJAR - ქალაქი | BELGİ - ბალიში |
| BAR - ტვირთი | BERİK - ჯიბე |
| BARAN - წვიმა | BERF - თოვლი |
| BASK - ფრთა | BEROŞ - ქუბი |
| BAŞ - კარგი | BE'R - ზღვა |
| BAKÛR - ჩრდილოეთი | BÊRAQ - დროშა |
| BAŞÛR - სამხრეთი | BİBER - წიწაკა |
| BAV - მამა | BİJANG - წამწამი |
| BAX' - ბალი | BİRÛ - წარბი |
| | BİRA - მშა |

ბ

ბ

B b

ც ც ჯ

C c

A
B
C
C'
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
I
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



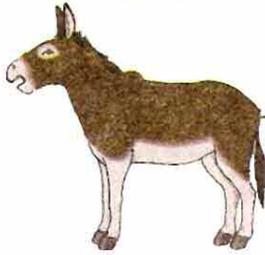
CENÛ
კვიცი



CERİK
ღოქი



CÛCİK
წიწილა



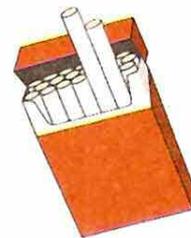
CEHŞİK
ჩოჩორი



CÊV
ჯიბე



COLAN
საქანელა

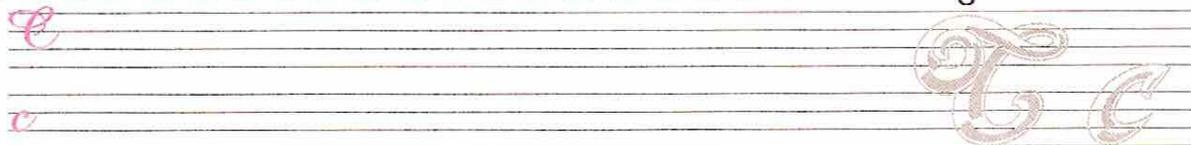


CİX'ARE
კაპიროსი



CAX'
გისოსი

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| CANHİL - ახალგაზრდა | CEHNEM - ჯოჯოხეთი |
| CAN - სხეული | CİNET - სამოთხე |
| CANFIDA - მებრძოლი | CEW - არხი |
| CAMÊR - კეთილშობილი | CÎ - ადგილი |
| CANSAX' - ჯანმრთელი | CÎNAR - მესობელი |
| CARÎ - შინამოსამსახურე
ქალი | CÊWÎ - ტყუპი |
| CASÛS - ჯაშუში | CİHÊZ - შხითუვი |
| CEFA - შრომა | CİMAET - ხალხი,
საზოგადოება |
| CEGER - ღვიძლი | CİVAT - კრება |
| CEH - შერია | COT - გუთანხი |



A
B
C
Ç
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
I
İ
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

Ç Ç Ç



ÇAKÛÇ
ჩაქუჩი



ÇAYİDANG
ჩაიდანი



ÇENT'E
ჩანთა



ÇENGAL
ჩანგალი



ÇADİR
კარავი



ÇARİX
ქალამანი

ÇAR - ოთხი

ÇAYI - ჩაი

ÇENE, ÇENG, ÇENGÛ - ნიკაპი

ÇİL - ორმოცი

ÇARŞEM - ოთხშაბათი

ÇAP - ზომა, ბეჭდვა

ÇARDAR - საკაცე

ÇARDEH - თოთხმეტი

ÇARGOŞE - ოთხკუთხედი

ÇEWAL - ტომარა

ÇENGAL - ანკესი

ÇEPER - ლობე

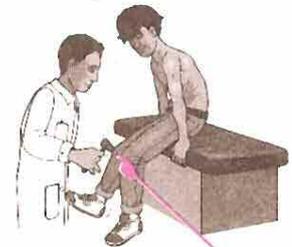
ÇİNAR - ჩინარი (ხე)

ÇOL - მინდორი

ÇAX - დრო

ÇEND - რამდენი

ÇOBAN - მწყემსი



ÇOK
მუხლი



ÇOMAQ
კომბალი



ჭ, ც

ჭ, ც

A
B
C
C
ჭ
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
I
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



ჭ'É'V
თვალი



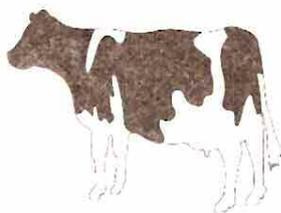
ჭ'IRA
ჭრაქი



ჭ'ivik
ბელურა



ჭ'Êjik
კნუტი



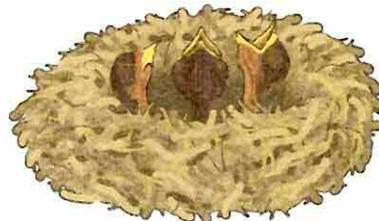
ჭ'Êlek
ძროხა



ჭ'Î'EK
ყვავილი



ჭ'IYA
მთა



ჭ'ÛK
ბარტყი

- ჭ'EK - იარაღი
- ჭ'É'L - ჭალა, ორმო
- ჭ'EM - მდინარე
- ჭ'ENG - მუჭა
- ჭ'ERM - ტყევი
- ჭ'EP - მარცხენა
- ჭ'EPL - მხარი
- ჭ'ÊRE - საძოვარი
- ჭ'Î'IK - ბუბუ

- ჭ'IQIL - ტოტი
- ჭ'INÎ - ქვაბი
- ჭ'IRK - წვეთი
- ჭ'ÎROK - ზღაპარი
- ჭ'ÎROKBÊJ - მეზღაპრე
- ჭ'Û'IK - პაწაწინა
- ჭ'ÎTÎ - ხორცის ნაჭერი
- BERჭ'E'VK - სათვალე



D d დ



DAR
ხე



DÊ
დედა



DEVE
აქლემი



DEF
დოლი



DİDAN, DİRAN
კბილი

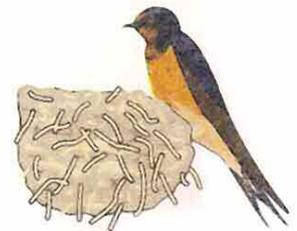


DİK
მამალი

- | | |
|--------------------------|------------------|
| DAS - ნამგალი | DÊL - კუდი |
| DENG - ხმა | DÊR - ეკლესია |
| DERGE - ალაფაფი | DESMAL - ლეჩაქი |
| DEV - პირი | DİL - გული |
| DERS - გაკვეთილი | DİN - რელიგია |
| DERSDAR - მასწავლებელი | DİWAR - კედელი |
| DERSXANE - საკლასო ოთახი | DİZ - ქოთანნი |
| DERMAN - წამალი | DİRÊJ - გრძელი |
| DERMANXANE - აფთიაქი | DOST - მეგობარი |
| DEFÇI - მედოლე | DİLMİN - მტერი |
| DENGBÊJ - მომღერალი | DÛ - ბოლი |
| DEST - ხელი | DÛMAN - ნისლი |
| DE'WAT - ქორწილი | DİBİSTAN - სკოლა |
| DERZİ - ნემსი | |



DERİ
კარები



DÛMEQESK
მერცხალი

D

d



Ⴜ e ა

E e

A
B
C
Ç
Ç'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
Ï
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



EXTIYAR
მოხუცი



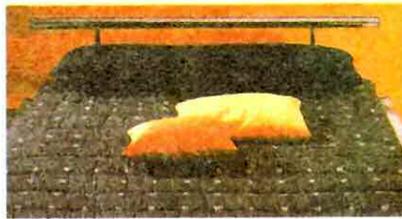
ELOK
ინდაური



ELEK
საცერი



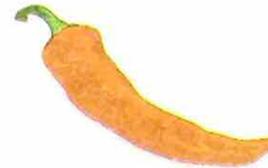
ESKER
ჯარისკაცი



BELGI
ბალიში



BERAZ
ღორი



BİBER
წიწაკა



BİREK
ხერხი

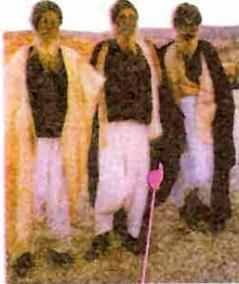
- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| EM - ჩვენ | EW - ის |
| EZ - მე | EVİN - სიყვარული |
| EGLE - გვიან | EWLED - შვილი |
| EK'İN - მოსავალი | EYWAN - აივანი |
| EMEK - შრომა | EZBER - ზეპირი |
| ENDAM - წვერი | BELG - ფოთოლი |
| ERÊ - დიახ | BEQ - ბაყაყი |
| ERMENİ - სომეხი | CERİK - დოქი |
| ERMÜŞ - აბრეშუმბი | ÇINT'E - ჩანთა |
| EŞKERE - აშკარა | Ç'EM - მდინარე |
| ET'EK - კალთა | DERİ - კარები |
| EVA - ეს | DEF - დოლი |

Ⴜ
e

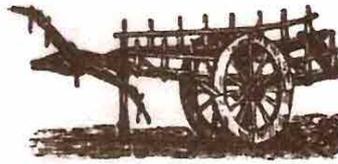
A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S'
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

Ǝ' e' ე

E' e'



E'BA
ხალათი



E'REBE
ურები



E'WIR
ღრუბელი



E'RD
დედამიწა



E'ZMAN
ცა



BE'R
ზღვა

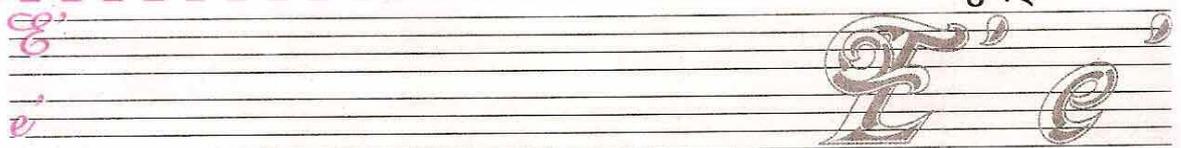
- E'DET - ჩვეულება
- E'GÎT, E'FAT - გმირი
- E'DLAYÎ - შშვიდობა
- E'BÛR - საქმე
- E'FÛ - შეწყვალება
- E'DEBÏYAT - ლიტერატურა
- E'LB - კათხა
- E'MBAR- საწეობი
- E'MEL - საქმე
- E'CÉV - სასწაული
- E'MÏR - სიცოცხლე
- E'NÏŠK - იდაყვი
- E'REB - არაბი
- E'RS - კამარა, თალი
- E'RSË E'ZMAN - ცის თალი, ცის კამარა
- E'RZE - განცხადება
- E'SL - წარმომავლობა
- E'VD - ადამიანი
- E'WIL - პირველი
- E'YÏD - ზეიმი, დღესასწაული
- E'ZÏZ - ძვირფასი
- E'YAR - ტიკი
- Ç'E'V - თვალი



E'YNE
სარკე



E'NÏ
შუბლი

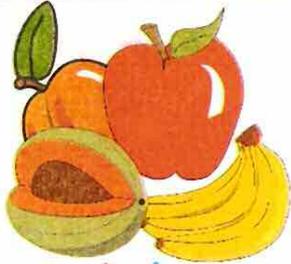


Ê ê

ე

Ê ê

A
B
C
Ç
Ç'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
I
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



ÊMÎŞ
ხილი



ÊGE
ქლიბი



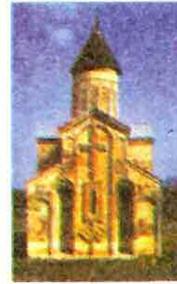
ÊLEK
ქილეტი



ÊRATÎ
თაუშალი



DÊ
დედა



DÊR
ეკლესია



BÊR
ბარი



BÊRAQ
დროშა

ÊGÎN - აქტიური

ÊL - ტომი

ÊPÊCE - საკმარისი

ÊRÎŞ - იერიში

ÊŞ - ტკივილი

ÊT'ÎM - თბოლი

ÊVAR - საღამო

ÊZDÎ - ეზიდი

DÊL - კუდი

Ç'ÊLEK - ძროხა

CÊV - ჯიბე

BÊRAQ - დროშა

BÊJÎNG - საცერი

BÊŞÎK - აკვანი

BÊKÊR - უვარგისი

K'ÊR - დანა

HÊK - კვერცხი

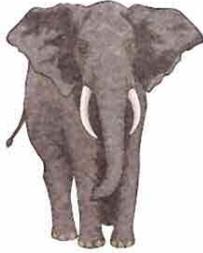
Ê

ê

Ê ê

A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
Ï
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S'
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

F f ფ



FÎL
სპილო

FÎQ
სალამური



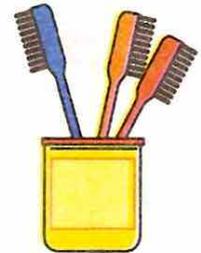
FÎNDÎQ
თხილი



FÎRÎNDE, FÎROK
თვითმფრინაუი



FÎNCAN
ფინჯანი



FÎRCE
ჯაგრისი, ფუნჯი



FÊKÎ
ხილი



DEF
დოლი

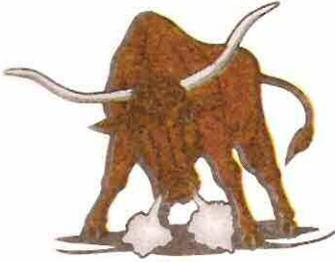
- | | |
|----------------------|--------------------|
| FARS - სპარსელი | FÎKÎR - ფიქრი |
| FEDA - მსხვერპლი | FÎRN - ნესტო |
| FELEK - ბედი | FÎRQÎ - განსხუვება |
| FERMAN - ბრძანება | FÎTÎL - ფითილი |
| FERH'ENG - ლექსიკონი | FÎNO - ქული |
| FEYÎDE - შედეგი | FÎTÎNÎ - სტვენა |
| FE'M - ჭკუა, გონება | BERF - თოვლი |
| FÎRAQ - ჭურჭელი | DEF - დოლი |
| FÎRAVÎN - სადილი | CEFA - ჯაფა |



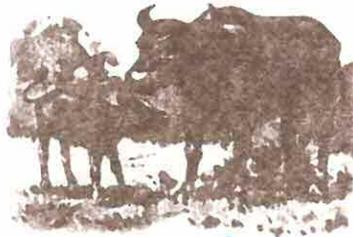
გ გ ბ

G g

A
B
C
Ç
Ç'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
I
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



GA
ხარი



GAMÊŞ
კამეჩი



GEMÎ
გემი



GÊZÎ
ცოცხი



GUL
ვარდი



GUR'
მგელი



GOPAL
კომბალი



GORE
წინდა

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| GAK'ÛVÎ - ირემი | GERM - თბილი |
| GEDE - ბიჭი | GEZ GEZK - ჭინჭარი |
| GARAN - ჯოგი | GOVEND - ფერხული, ცეკვა |
| GAVAN - მეჯოგე | GOŞE - კუთხე |
| GENİM - ხორბალი | GAV - ნაბიჯი |
| GİZÊR - სტაფილო | GEMAR - ნაგავი |
| GEM - ალვირი | GELÎ - სიტყვა |
| GÛSK - თიკანი | GİRAN - მძიმე |
| GELÎ - ხეობა | GİRE GİR - უხუცესი |
| GİRİK - გორაკი | GİHA - ბალახი |
| GOL - ტბა | GULAN - მაისი |
| GOLİK - ხბო | GUND - სოფელი |
| GOŞT - ხორცი | |

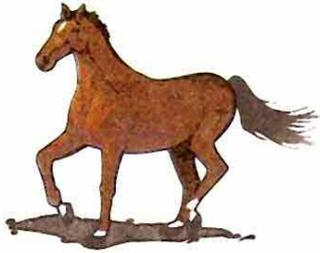
G

g

გ გ

A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
î
î'
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

ჰ ჰ ჰ

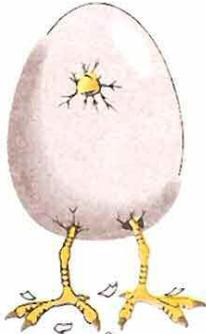
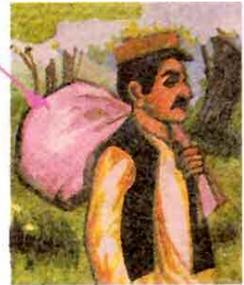


HESP
ცხენი



HESK
ჩაშჩა

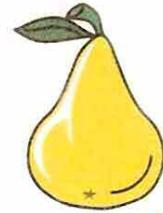
HEBAN
გულა



HĒK
კვერცხი



HĒLÛN
ბუდე



HĪRMĪ
მსხალი



HEYĪKEL
ძეგლი

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| HAVĪN - ზაფხული | HĒKERÛN - ერობოკვერცხი |
| HERE! - წადი! | HĒSTĪR - ცრემლი |
| HERMÛŞ - აბრეშუმები | HĒNĪK - გრილი |
| HESĪN - რკინა | HORĪ - ფერია |
| HESĪNKER - მჭედელი | HOSTA - ოსტატი |
| HĒSTÛ - ძვალი | HĪNGUV - თაფლი |
| HEVAL, HOGĪR - ამხანაგი | HĒJA - ახლა, ღირსი |
| HEJĪR - ლეღვი | HEJMAR - თვლა, რიცხვი |
| HEVĪR - ცომი | HEQ - უფლება, ფასი |
| HEVSAR - აღვირი | HĒDĪ - ნელა |
| HEWA - ჰაერი | HÛR - წერილი |
| HEVRAZ - აღმართი | |



HĪV
მთვარე



ჰ ჰ ჰ

H' h'

A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
I
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S'
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



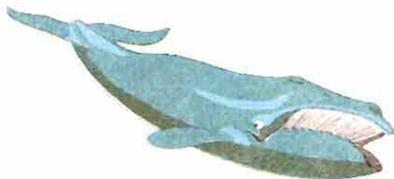
H'IRÇ'
დათვი



H'INAR
ბროწეული



H'EKÎM
ექიმი



H'ÛT
ვეშაპი



H'EYAT
ეზო

- | | |
|----------------------|--------------------|
| H'ED - საზღვარი | H'EZAR - ათასი |
| H'EDAD - მჭედელი | H'EZÎRAN - იენისი |
| H'ECÎ-LEGLEG - ყანხა | H'ÎMAN - აბანო |
| H'ENEK - ხუმრობა | H'ÎM - ფუძე |
| H'ESAB - ანგარიში | H'ÎZ - ტიკი |
| H'ERF - ასო | H'ÛR - ნაწლავი |
| H'EVT - შეიდი | H'ÎŞK - ხმელი |
| H'EVTÊK - ერთი კვირა | H'ÎBR - მელანი |
| H'EYÎWAN - ცხოველი | H'AL - მდგომარეობა |
| H'EMLE - ორსული | H'ÛJDEH - თერამეტი |
| H'EVLE - ჰალვა | H'EMÛ - სუყველა |
| H'EWS - ეზო | H'ÎRÛM - ბერძენი |



H'EWZ
აუზი

ჰ

ჰ

ჰ ჰ ჰ

A
B
C
Ç
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
İ
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

İ i ö



İNÉ
დედა



DİL
გული



AGİR
ცეცხლი



CÜCİK
წიწილა



BİZİN
თხა



FİRİNDE
თვითმფრინავი



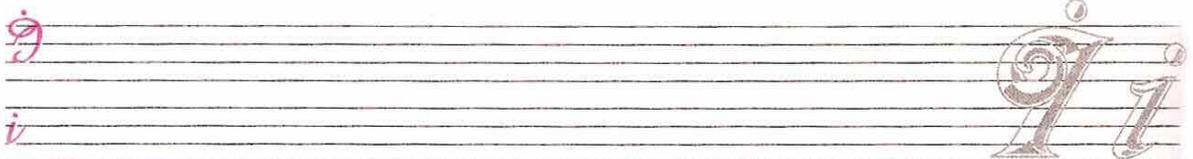
H'İRÇ'
დათვი



LİNG
ფეხი

İNDA - დაკარგვა
İRİN - ღრიალი
BİJANG - წამწამი
BİRÛ - წარბი
BİREK - ხერხი
BİRC - კოშკი
BİLİND - მაღალი

GOLİK - ხბო
Ç'İQIL - ტოტი
FİNDIQ - თხილი
MİŞK - თაგვი
H'İRÇ' - დათვი
HİRMİ - მსხალი
DİRAN - კბილი



Ŷ ŷ ო



A
B
C
Ç
Ç'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



ÎNSAN
ადამიანი



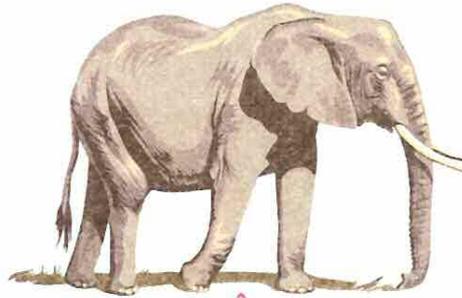
MÊZÎN
სასწორი



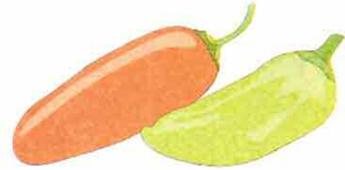
DÎK
მამალი



HÎV
მთვარე



FÎL
სპილო



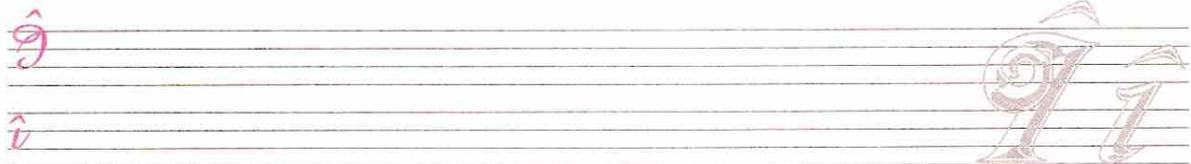
BÎBER
წიწაკა

- | | |
|------------------------|------------------|
| ÎRO - ღღეს | ÎNT'AM - გამოცდა |
| ÎŞEV - ამ ღამით | ÎŞ - საქმე |
| ÎSAL - წელს | ÎŞQ - სინათლე |
| ÎNÎ - პარასკევი | ÎZBAT - მტკიცება |
| ÎLON - სექტემბერი | ÎZIN - უფლება |
| ÎMAN - რწმენა, სინდისი | GÎHA - ბალახი |
| ÎMDAD - დახმარება | DERÎ - კარები |
| ÎMK'AN - საშუალება | FÎNCAN - ფინჯანი |
| ÎNA - ნღობა | H'ÎM - ფუქე |
| ÎNCIL - ბიბლია | GÎSK - თიკანი |
| ÎNK'AR - უარი | BÎR - ჭა |



FÎQ

სალამური



A
B
C
C'
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
î
î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

J j

ჟ

J j



JÛJÛ
ზღარბი



JÏN
ქალი



ROJ
მზე



DENGBÊJ
მომღერალი



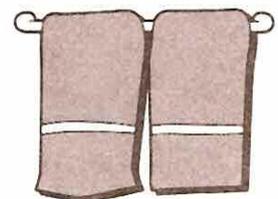
BÏJANG
წამწამი



AVRÊJ
სარწყავი

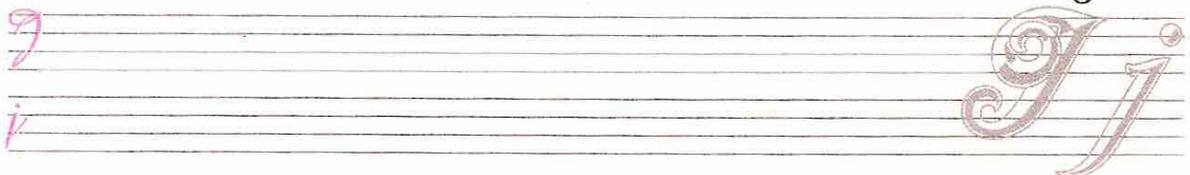


BAJAR
ქალაქი



P'ÊJGÏR
პირსახოცი

- JAR - გამხდარი
- JAN - ტკივილი
- JENG - ყანგი
- JÏN - ცხოვრება
- JÏR - მოხერხებული
- JÏMAR - თვლა, ანგარიში
- JÏNAP - ბიცოლა (მამის მხრიდან)
- JÏNBAV - დედინაცვალი
- JÏNBÏRA - ძმის ცოლი
- JÏNXAL - ბიცოლა (დედის მხრიდან)
- JÊRÊ - ქვევით
- JORÊ - ზევით
- JE'R - შხამი
- BÊ ÏNG - საცერი
- Ç'ÊÏK - კნუტი
- HÊ'A - ახლა, ღირსი
- H'Ï DEH - თერამეტი
- HE ÏR - ლეღვი
- BAÏARVAN - მოქალაქე
- CE ÏN - დღესასწაული



Ვ Თ Მ

K k

A
B
C
Ç
Ç'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
Ï
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



KEÇ'İK
გოგო



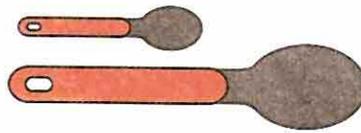
KUÇ'İK
ძაღლი



KARİ
სოკო



KEVOTK
მტრული



KEVÇ'İ
კოვზი



KALİK
მობუცი



KELA
ციხე



KİRAS
პერანგი

- KANİ - წყარო
- KAM - კალო
- KER - ყრუ
- KEKÊ - ბატონო!
- KAR - ციკანი
- KARVAN - ქარავანი
- KARTOL - კარტოფილი
- KAPEK - ნახურხი
- KEBANİ - დიასახლისი
- KEZİ - ნაწნავი
- KEVİR - ქვა
- KEVN - ძველი
- KELEM - ეკალი
- KERİ - ნაჭერი
- KÊÇ' - რწყილი
- KÊM - ცოტა
- KOR - ბრმა
- KON - კარავი
- KOVİK - ძაბრი
- KUÇ'İK - კოცონი
- KUNDİR - გოგრა
- KURİK - ვაჟი
- KURMANCI - კურმანჯი
- KURM - მატლი

Ვ

Თ

Ვ Თ

A
B
C
C
C
D
E
E
E
Ê
F
G
H
H
Î
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

Ვ Ვ' Ვ

K' k'



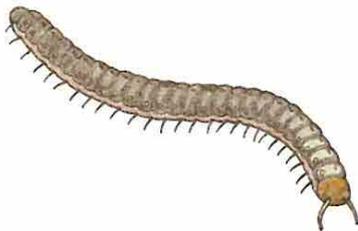
K'ER
ვირი



K'AS
ჯამი, ჭიქა



K'EMBER
ქამარი



K'ÊZIK
ჭია



K'ITÊB
წიგნი



K'ÊR
დანა

K'ADE - ქადა

K'Ê - ვინ?

K'EÇEL - ქაჩალი

K'EF - ქაფი

K'ELB - ძაღლი

K'ELE - თუი, ქალა

K'ELEFE - ნანგრევები

K'ELEM - კომბოსტო

K'EN - სიცილი

K'ESK - მწვანე

K'ESKESOR - ცისარტყელა

K'ESİŞ - მღვდელი

K'ANÛN - დეკემბერი

K'AX'AZ - ქაღალდი

K'İLİT - გასაღები

K'OTAN - გუთანა

K'OX - ქოხი

K'ÛSİ - კუ

K'AP - კოჭი

K'İSE - ქისა

K'OK - ფეხვი

K'ULM - მუშტი

K'UM - ქუდი

K'URSİ - სკამი

K'ÛÇ'E - ქუჩა



K'ÊLENDİ
ცელი



K'ÊWRÛŞK
კურღელი

Ვ

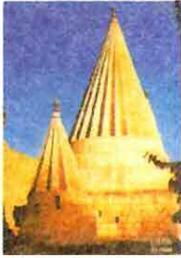
Ვ'

Ვ Ვ'

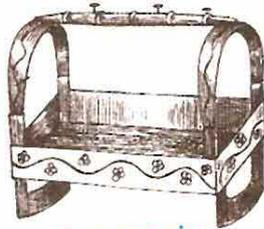
ლ ლ ლ

L l

A
B
C
C'
C''
D
E
E'
E''
Ê
F
G
H
H'
H''
I
Î
J
K
K'
K''
L
M
N
O
P
P'
P''
Q
R
R'
R''
S
S'
S''
T
T'
T''
U
Û
V
W
X
X'
X''
Y
Z



LALIŞ
ლალიში



LAMDİK
აკვანი



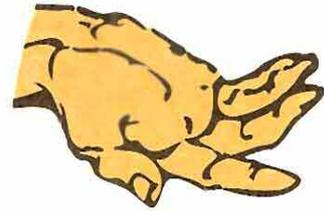
LAC'İK
თავშალი



LEPIK
ხელთათმანი



LEGLEG
ყანჩა



LEP
ხელის მტევანი, თათი



LİNG
ფეხი



LÊV
ტუჩი

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| LAL - მუნჯი | LEC - შუვიბერი |
| LAVA - ხვეწნა | LİSTİK - თამაში |
| LAYIQ- ღირსი | LOD - ზინი |
| LEBÊ - რა? გისმენთ? | LODÊ GİHA - თვის ზინი |
| LİH'ÊF - საბანი | LÊMİŞT - წყალდიდობა |
| LEK'E - ლაქა | LOŞ - ლაუში |
| LAWİK - ვაფი | LOŞI CANÊ |
| LE'D - კვირა | TE BE! - შეგარგოს! |
| LEWAND - ლანდი | LÛLE - ლულა |
| LÊYI - ნიაღვარი | LÛRİ - იაუნანა |
| LİBAS - ტანსაცმელი | LAQİRDİ - ხუმრობა |
| LEZE-LEZ - სწრაფად | K'ELEM - კომბოსტო |
| LİVİN - ლოვინი | KELEM - კეალი |

ლ ლ ლ

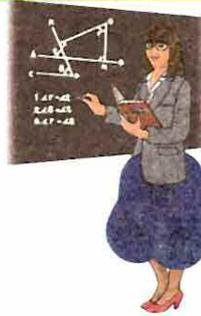
A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
Ï
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S'
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

M m მ

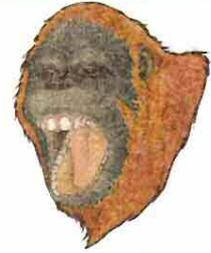
M m



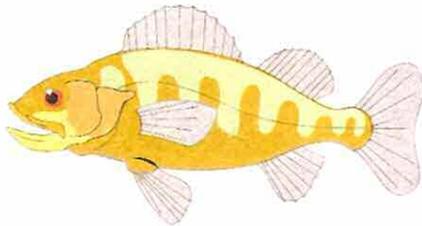
MAL
სახლი



MAMOSTE
მასწავლებელი



MEYMÛN
მაიმუნი



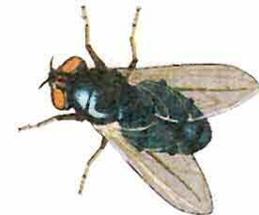
ME'SÎ
თევზი



ME'R
გველი



MIRÎŞK
ქათამი



MÊŞ
ბუზი



MOZ
ფუტკარი

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| MAM - ბიძა (მამის მხრიდან) | MERÎ - ადამიანი |
| MAK - დედა | ME'DE - მადა |
| MANG - მთვარე, თვე | MAÇ' - კოცნა |
| MASE - მაგიდა | MÊR - კაცი |
| MAST - მაწონი | MÎL - მხარი |
| MAH (MEH) - თვე, მთვარე | MÎLET - ხალხი |
| MALBET - გვარი, საგვარეულო | MET' - მამიდა |
| MAF - უფლება | MÎJ - ნისლი |
| MEÇÎT - მეჩეთი | MÛM - სანთელი |
| MELEK - ანგელოზი | MEYÎ - დუღუკი |
| MEJÛ - ტვინი | MÊVAN - სტუმარი |
| MEMİK - ქუჩე | MÎJDAR - ნოემბერი |
| MEK'T'EB - სკოლა | |

M

m

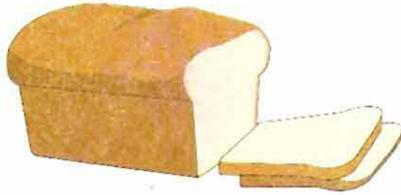
M m

N n

ნ

N n

A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



NAN
პური



NEYNÛK
სარკე



NAMİL
მხარი



NAL
ნალი



NÊRÎ
ჯიხვი



NERDEVAN
კიბე

NA - არა

NAKA, NİKA, NİHA - ახლა

NALE-NAL - კენესა

NAMÛS - ნამუსი

NAV - სახელი

NAVEND - ცენტრი

NAVİK - ჭიპი

NAVİN - საშუალო

NAS - ნაცნობი

NEBAT - შაქარყინული

NEBÎ - შეილიშეილი

NECAR - დურგალი

NEÇ'AR - უძღური

NEH - ცხრა

NEH'Î - რაიონი

NERM - რბილი

NEYAR - მტერი

NÊZİK - ახლო

NİKİL - ნისკარტი

NÎR - უღელი

NÎSAN - აპრილი

NİVÎ- ნახევარი

NOD - ოთხმოცდაათი

LİNG - ფეხი

LANDİK - აკვანი



NAME
წერილი



NÊÇ'İRVAN
მონადირე

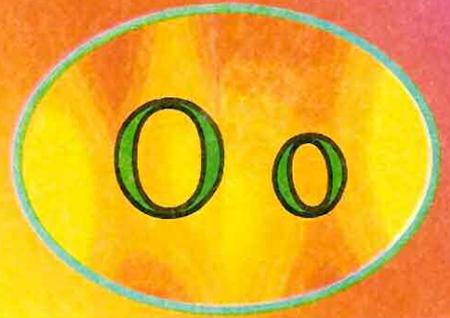
N

n

N n

A
B
C
Ç
Ç'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
İ
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

ო ბ მ



OT'AX
ოთახი



ODE
დარბაზი



ORX'E
ცხენი



ORDEK
იხვი



ORX'AN
საბანი



MOZ
ფუტკარი



MORİ
მძივი



COLAN
საქანელა

- | | |
|---|--|
| <p>○BE - ობა, მომთაბარეთა სადგომი</p> <p>○BEBASÏ - ობის უფროსი</p> <p>○L - რელიგია</p> <p>○LDAR - მორწმუნე</p> <p>○LAM - ბუგარა</p> <p>○MİD - იმედი</p> <p>○LK' - ოლქი</p> <p>○NCEH - იონჯა</p> <p>○RDİ - ჯარი</p> <p>○RT'E - საშუალო</p> | <p>○RT'EÇİ - შუამავალი</p> <p>○STAN - პროვინცია</p> <p>MAMOSTE - მასწავლებელი</p> <p>MOR - ბეჭედი</p> <p>K'OLOS - ქუდი</p> <p>KON - კარავი</p> <p>GOL - ტბა</p> <p>ÇOMAQ - კომბალი</p> <p>GORE - წინდა</p> |
|---|--|



P p

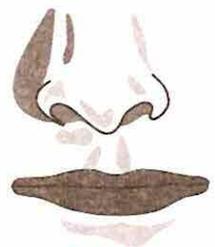
პ

P p

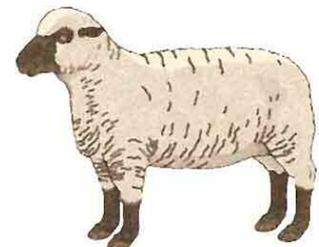
A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S'
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



PENİR
ყველი



POZ
ცხვირი



PEZ
ცხვარი



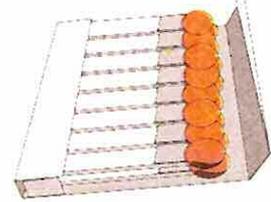
PİLİNG
ვეფხვი



PÊÇ'Î
თითი



POÇ'
კული

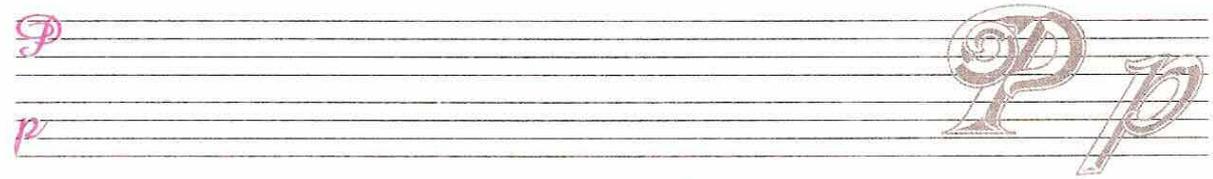


PİTİK
ასანთი



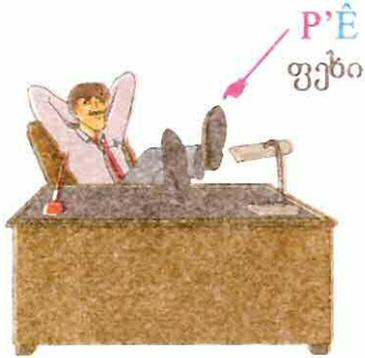
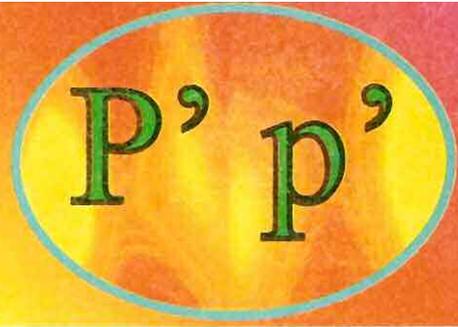
PEZK'ÛVİ
ირემი

- PAÇ' - კონა
- PAQIJ - სუფთა
- PAR - შარშან
- PARZÛN - საწური
- PATİK - კისერი
- PAYÍZ - შემოდგომა
- PEMBÛ - ბამბა
- PESİN - ქება
- PEYA - ქვეითი
- PE'NÎ - ქუსლი
- PÊNC - ხუთი
- PÊNCŞEM - ხუთშაბათი
- PÊŞ - წინ
- PİJİK - მუწუკი
- PİRS - შეკითხვა
- PİS - ძე, ვაჟი
- PİSPOR - მცოდნე
- PİŞT - ზურგი
- PİL - ბეჭი
- PİVAZ - ხახვი
- PÛNG - პიტნა
- LEPİK - ხელთათმანი
- HESP - ცხენი



A
B
C
C
C
D
E
E
Ê
F
G
H
H
Î
J
K
K
L
M
N
O
P
P
Q
R
R
S
S
T
T
U
Û
V
W
X
X
Y
Z

P' p' ფ



P'İŞİK
კატა



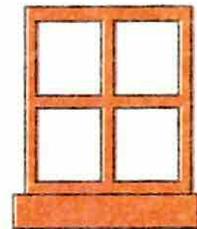
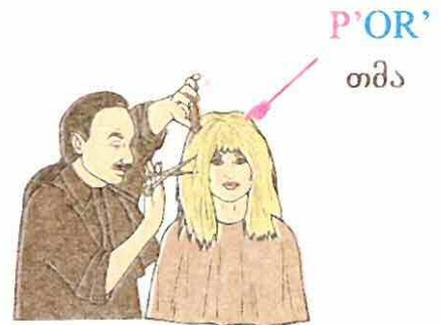
P'ÊPELÛK
კიბე



P'İR'P'İR'İK
პეპელა



P'İRA
ხიდი



P'ENCERE
ფანჯარა

P'ADŞA - მეფე
P'AK - კარგი
P'ALAN - კურტანი
P'ALE - მუშა
P'AP'AX - ფაფახი
P'ARXAN - ნეკნი
P'AYI - ქება
P'ELEVAN - ფალაუანი
P'ER' - ფრთა
P'ERDE - ფარდა

P'ERE - ფული
P'ERİ - ფერია
P'ÊL - ტალღა
P'ÊXEMBER - წინასწარ-
მეტყველი
P'İNCAR - მწვანელი
P'İRİ - ღრძილი
P'İRTÛK - წიგნი
P'İNE - ქსოვილის ნაჭერი
P'İR - ფირი (ეზიდთა
სასულიერო პირი)



P'AP'AX
ფაფახი



Q q

Q q

A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



QIZ
გოგო



QAZ
ბატი



QIJIK
ყვავი



QAUN
ნესვი



QEME
ხანჯალი



QULING
წერო

- QAF - თაგის ქალა
- QALÇ'İK - ქერქი
- QALÇ'İÇEK - ენძელა
- QALİB - ყალიბი
- QAMÇÛ - მათრახი
- QANT'İR - ჯორი
- QANÛN - კანონი
- QAT'İX - მაწონი
- QAÛŞ - ქამარი
- QAYİDE - წესი, მელოდია
- QEFES - გაღია
- QELEN - ურვათი

- QET - სართული
- QEWAL - ფევალი (ეზიდთა სასულიერო პირი)
- QEWL - ლოცვანი
- QEYİD - ბორკილი
- QİRME - რევოლვერი
- QİÇ'İK - ყვითული
- QUBEQAZ - გედი
- QURAN - ყურანი
- QURBAN - მსხვერპლი
- QULÇ' - კუთხე



QELİN
ჩიბუხი



QELEM
კალამი

Q

q

Q q

A
B
C
Ç
Ç'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
İ
İ'
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

R

Რ

Რ



RÛVÍ
მელია



SERÍ
თავი



DERS
გაკვეთილი



P'IRA
ხიდი



BARAN
წვიმა



MIRÍŞK
ქათამი



DAR
ხე



ME'R
გველი

- | | |
|-------------------|------------------------|
| AGÍR - ცეცხლი | MERX - ნაძვი |
| DERÍ - კარები | MORÍ - მძივი |
| DERENG - გვიან | ME'R - გველი |
| DAR - ხე | PENÍR - ყველი |
| FIKÍR - ფიქრი | MERT'AL - ფარი |
| BERX - ბატკანი | BAR - ტვირთი |
| QÍRME - რეჟოლვერი | AR - ფქვილი |
| QÍR - ფისი | PÍRS - შეკითხვა |
| MERÍ - ადამიანი | QÍRAR - გადაწვევტილება |

Რ

Რ

R Რ

R' r'

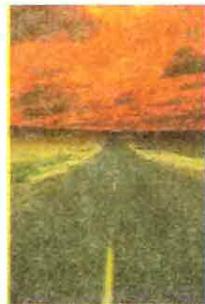
R' r'

A
B
C
Ç
Ç'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
Î'
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



R'O, R'OJ

შხე



R'Ê
გზა



R'EQASÇI

მოცეკვავე



R'İM

შუბი



R'İNDE

შალაშინი



R'OJNAME

გაზეთი



R'Û

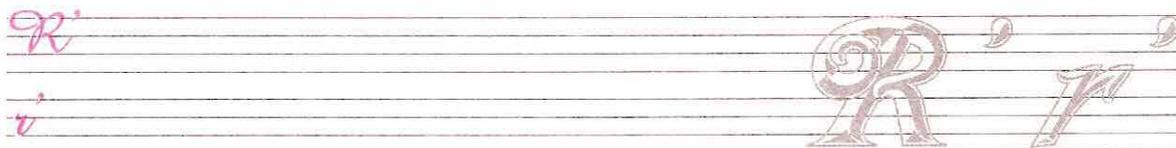
წვერი



R'İMBAZ

შუბოსანი

- R'ABÛN - ადგომა
- R'ADİO - რადიო
- R'AKİRİN - ალება
- R'AMÛSAN - კოცნა
- R'AST - მარჯვენა, სწორი, მართალი
- R'AZAN - ძილი
- R'AZI - კმაყოფილი
- R'ECA - თხოვნა, ხვეწნა
- R'EF - გუნდი
- R'EN - ბარძაფი
- R'ENG - ფერი
- R'ES - შაეი
- R'ESHÊLE - შოშია
- R'EV - სირბილი
- R'EVO - ჯოგი
- R'EXT - მოკაზმულობა
- R'EZ - ვენახი
- R'ÊBİR - წინამძღოლი
- R'ENCBER - მუშა
- R'İH - სული
- R'İND - კარგი
- R'OJİ - მარხვა
- R'ÛNİŞTİN - დაჯდომა



A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

ს

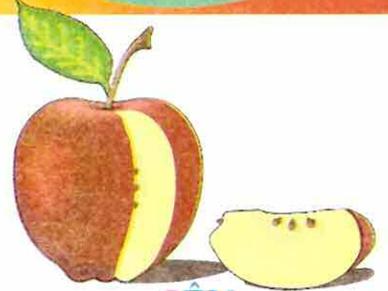
ს



SAE'T
საათი



SERÎ
თავი



SÊV
კაშლი



SOL
ფეხსაცმელი



SELE
კალათა



SE
ძაღლი



SÎBER
ქოლგა



SÎTÈRK
ვარსკვლავი

- **SABÛN** - საპონი
- **SAFÎ** - ნათელი
- **SAL** - წელი
- **SAR** - ცევი
- **SED** - ასი
- **SENEM** - კერპი
- **SERGÎN** - ნაკელი
- **SERMA** - სიცეუე
- **SEROK, SEREK,**
- **SERK'AR** - ხელმძღვანელი, წინამძღოლი
- **SÎBE** - დილა
- **SÎFRE** - სუფრა
- **SÎLQ** - ჭარხალი
- **SÎNG** - მკერდი
- **SÎNÎ** - ლანგარი, საინი
- **SÎPAS** - მადლობა
- **SÎPÎ** - თეთრი
- **SÎT'Î** - ქალბატონი
- **SÎVAT** - თებერვალი
- **SÎR** - ნიორი
- **SOND** - ფიცი
- **SOR** - წითელი

ს

ს





შ



A
B
C
C'
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
I
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



SE
საუარცხელი



ŞÉR
ლომი



ŞÛR
ხმალი



ŞIVAN
მეცხვარე



ŞIKIL
სურათი



ŞAL
შარვალი

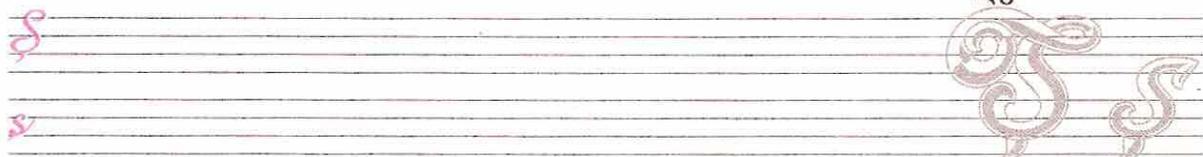


ŞİVT'ELİ
ატამი



ŞERAV
ღვინო

- ŞA - გახარებული
- ŞAGIRT - მოწაფე
- ŞALIK - წინსაფარი
- ŞAŞI - შეცდომა
- ŞAX - რქა
- ŞEBEQ - დილა
- ŞEHER - ქალაქი
- ŞEKIR - შაქარი
- ŞEMİ - შაბათი
- ŞENE - ორთითი
- ŞES - ექესი
- ŞERBİK - ტოლჩა
- ŞEV - ღამე
- ŞÊX - შეიხი
- ŞİMİK - ფეხსაცმელი
- ŞIV - ჯოხი
- ŞİR - რძე
- ŞİV - ვახშამი



A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S'
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

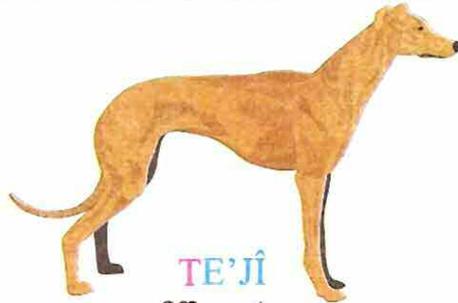
T t

ტ

T t



TAV, TE'V
შზე



TE'JÎ
მწვეარი



TÎRÎ
ყურბენი



TAWÛS
ფარშევანგი



TÎR
ისარი



TELİK
ხაფანგი



TEVŞO
პატარა ცული



TENDÛR
თონე

TAQ - სართული

TEBAX - აგვისტო

TEMAR - ძარღვი

TENG - ვიწრო

TENİK - თხელი

TE'ŞTÊ - საუზმე

TEYARE - თვითმფრინავი

TEYÎR - ფრინველი

TEYROK - სეტყვა

TE'ME - ღამკა

TE'L - მწარე

TE'M - გემო

TE'RÎ - სიბნელე

TİMA - ბუნწი

TİRMİX - ფოცხი

TİRAL - ზარმაცი

TİRINGÎ - ცეკვა

TİRÊNC - სხვი

TİRMEH - ფლისი

TÛRK - ჩანთა, გულა

ტ

t

T t

T' t' თ

T' t'

A
B
C
C
C
D
E
E
Ê
F
G
H
H
I
Î
J
K
K
L
M
N
O
P
P
Q
R
R
S
S
T
T
U
Û
V
W
X
X
Y
Z



T'OP
ბურთი



T'IVING
თოფი



T'ÛT'Ï
თუთიყუში



T'ÛLE
ლეკვი



T'ÎLÎ
თითი



T'ETEREK
ბორბალი



T'ÊL
ძაფი



T'AS
თასი

- T'A - ციება
- T'AB - მოთმინება
- T'AC - გვირგვინი
- T'AM - საესე
- T'AQET - ძალა
- T'AR - თარო
- T'ASME - ქამარი
- T'EMBEL - ზარმაცვი
- T'EMÎ - რჩევა
- T'EMÍZ - სუფთა

- T'ENÊ - მარტო
- T'ESÏ - თითისტარი
- T'EST - ტაშტი
- T'ITÛN - თუთუნი
- T'Î - წყურვილი
- T'ÎP - ასო
- T'OP - ზარბაზანი
- T'OR' - ბადე
- T'ORBE - ტომარა
- T'UCAR - ვაჭარი



A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S'
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

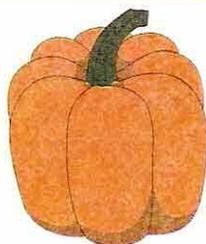
U u

ჟ

U u



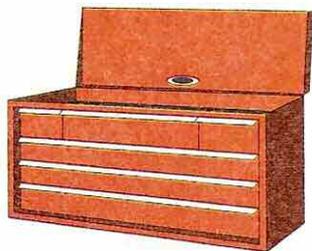
GUR'
ბგელი



KUNDİR
გოგრა



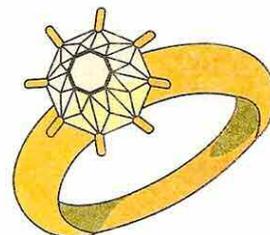
GUH
ყური



QUT'İ
ყუთი



K'UM
ქუდი



GUSTİLK
ბეჭედი

- ULM - მეცნიერება
- UNDA - დაკარგული
- ULMDAR - მეცნიერი
- SİTUKUR - კისერი
- GURC - ქართველი
- GURCİSTAN - საქართველო
- K'URD - ქურთი
- K'URDİSTAN - ქურთისტანი
- TU - შენ
- GULAŞ - ჭიდაობა
- GUND - სოფელი
- KUR' - ვაჟი
- KURMANCI - ქურთული
ენის კურმანჯის
დიალექტი
- DUDU - ორი
- DUH - გუშინ
- QUL - ნასვრუტი
- T'UCAR - ვაჭარი
- GULİ - ნაწნავი
- KULAV - ნაბადი
- DUR' - მარგალიტი



GUL
ვარდი



KURM
ჭია

U

u

U u

შ უ

Ū ū

A B C C' C'' D E E' Ê F G H H' I Î J K K' L M N O P P' Q R R' S S' T T' U Ū V W X X' Y Z



ŪT'O
უთო



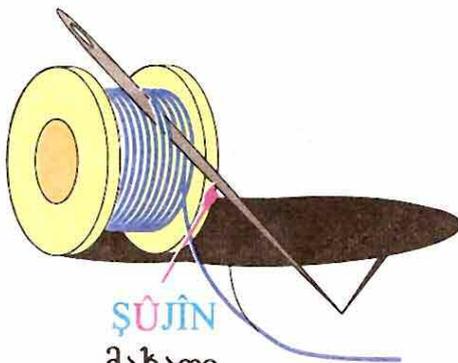
Ūŝĭ
ყურძნის მტკვანი



K'ŪSĭ
კუ



BŪK
თოჯინა



ŝŪJĭN
მახათი

DŪ
ბოლი



MŪRĭ
ჭიანჭველა



KŪÇ'İK
ძაღლი

Ū - კაეშირი და
ŪRĭS - რუსი
ŪRT' - შთამომავლობა
R'ŪN - კარაქი
P'ŪT - ყურაპი
SŪR - ღობე
SĪTŪN - ბოძი
ŝŪN - ადგილი
T'ŪT'ĭ - თუთიყუში

DŪR - შორს
K'ŪP - ბოქლომი
DŪMAN - ნისლი
TŪRK - გულა
TŪJ - მწარე, ბასრი
T'EREZŪ - სასწორი
NŪR - სხივი, შუქი
KŪZ - კუზი
PEMBŪ - ბამბა

Ū

ū

შ უ

A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S'
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

ვ ს ჰ



VIR'VIR'OK
ბზრიალა



VÊRGUL
მძიმე
(სასვენი ნიშანი)



VARİK
დედალი



TAV
შზე



HÎV
მთვარე



DEVE
აქლემი

- | | |
|---------------------|---------------------|
| VALA - ცარიელი | BAJARVAN - მოქალაქე |
| VAJÎ - უკუღმა | VINE-VÎN - ბურღლუნი |
| VEKÎRÎ - ღია | VÎRNI - ახალშობილი |
| VEŞARTÎ - დამალული | DÊV - დევი |
| VÊGA - ახლა | CIVAT - კრება |
| VİREK - მატყუარა | ÊVAR - სალამო |
| VÎTE-VÎT - ჟღურტუნი | MÊVAN - სტუმარი |
| LAVA - ხვეწნა | SILAV - სალამი |
| GAV - ნაბიჯი | NAV - სახელი |



ÇIVİK
ბელურა



Ç'EV
თვალი



ႁ ႁ ႁ

W w

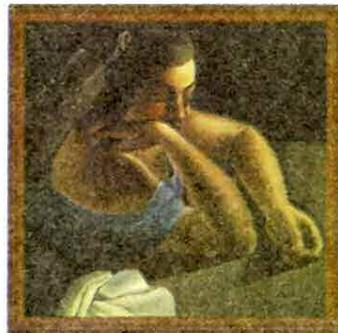
A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
I
Î
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
S'
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z



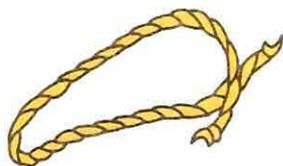
WERDEK
იხვი



WAWIK
ტურა



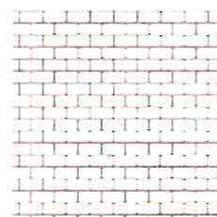
WÊNE
სურათი



WARIS
თოკი



T'AWE
ტაფა



DÎWAR
კედელი

- WAR - სადგომი
- WARE-WAR - ბლაგილი
- WE - თქვენ
- WEK'ÎL - წარმომადგენელი, ადვოკატი
- WELAT - სამშობლო
- WELE - ღმერთმანი
- WERE - მოდი!
- WERÎM - სიმსივნე
- WÊRGÎ - გადასახადი
- WEZÎR - ვეზირი
- WEZÎRXANE - სამინისტრო
- WE'DE - დრო
- WEXT - დრო
- DÎWAN - მთავრობა, საბჭო
- E'WR - დრუბელი
- LAWIK - ჭაბუკი
- T'EWLE - თავლა
- ŞEWAT - ცეცხლი
- ŞÊWÎR - თათბირი
- DE'WAT - ქორწილი



TAWÛS
ფარშევანგი

ႁ

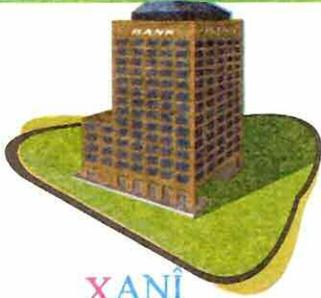
ႁ

ႁ ႁ

A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
Ï
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

X x ს

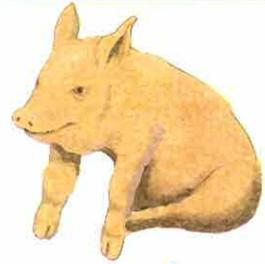
X x



XANÍ
შენობა



XEZAL
შეული



XINZÎR
ღორი



XALXALOK
ჭიაპაია



XAŞXAŞK
ყაყაჩო



XÎRXE
ხერხი



XALÎÇE
ხალიჩა



BEX
ბატკანი

- XAL - დედის ძმა
- XAÇ' - ჯვარი
- XAÇ'P'ARÉZ - ქრისტიანი
- XALÍ - მიწა
- XALTÍ - დეიდა
- XELQ - ხალხი
- XEWN - სიზმარი
- XEZ - ხაზი
- XOLXOLÍK - სუტევა
- XOX - კომში
- XUDÊ - ღმერთი
- XULAM - ყმა
- XÛN - სისხლი
- XWÊ - მარილი
- K'OX - ქოხი
- P'AXÎL - იღლია

X

x

X x

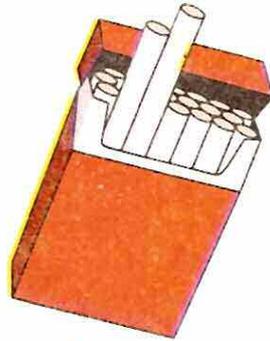
ა ა ა

X' x'

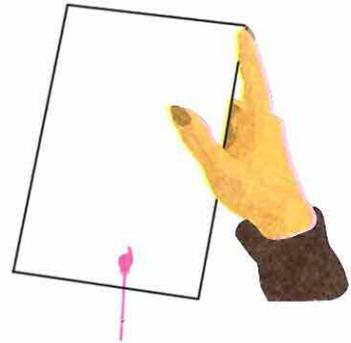
A B C C' C'' D E E' E'' E''' F G H H' H'' I I' J K K' L M N O P P' Q R R' S S' T T' U U' V W X X' Y Z



BAX' ბალი



CIX'ARE პაპიროსი



K'AX'EZ ქალაღი



MIX'AZE მალაზია



X'ONÇE კოკორი

AX'A - ბატონი
 BAX'VAN - მებაღე
 MUX'DAR - დრო, პერიოდი
 CIX'IZ - ხაზი
 OX'IR - ბეღი, ბენიერება
 OX'IRME - მძიმე დღეები
 T'AX' - უბანი
 SAX' - საღი
 SAX'LEM - ჯანმრთელი
 ZAX', ZOX'AL - ზოღი
 ZEX'IRE - მარაღი



MIX'ARE გამოქეაბული



A
B
C
C'
D
E
E'
Ê
F
G
H
H'
Î
Ï
J
K
K'
L
M
N
O
P
P'
Q
R
R'
S
Ş
T
T'
U
Û
V
W
X
X'
Y
Z

ყ ყ ოპ

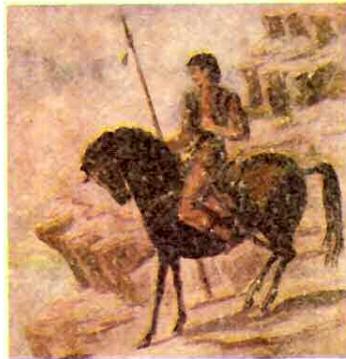
Y y

1

YEK
1 (ერთი)



MEYİMÛN
მაიმუნი



SİYAR
მხედარი



NEYNÛK E'YNE
სარკე



TEYARE
თვითმფრინავი



QEYİD
ხელბორკილი



DİYA MİN
დედაჩემი

- YEKBÛN - გაერთიანება
- YEKŞEM - კვირა
- YAN - მრუდე, დახრილი
- YANZDEH - თერთმეტი
- YAR - მეგობარი
- YAR'EBÎ - ღმერთო!
- YAZÎ - ბუდი
- ÇAYÎ - ჩაი
- Ç'İYA - მთა
- E'YB - სირცხვილი
- E'YİD - ზეიმი
- LÊYÎ - ნიაღვარი
- PAYÎZ - შემოდგომა
- QEYİSÎ - გარგარი
- MİLYAK'ET - ანგელოზი
- H'İK'İYAT - მოთხრობა
- QAYİM - მაგარი
- TEYİR - ფრინველი

ყ

ყ

ყ ყ

Z z ზ

Z z

A B C C' C'' D E E' Ê F G H H' Î J K K' L M N O P P' Q R R' S S' T T' U Û V W X X' Y Z



ZENGİL

ზარი



ZAROK

ბავშვი



ZURNE

ზურნა



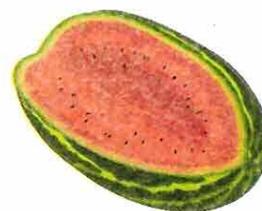
ZEMBİL

კალათა



ZİMAN

ენა



ZEBEŞ

საზამთრო



ZİVİROK

ბზრიალა



ZAPİT

ლოცერი

ZAVA - სიძე

ZEND - მაჯა

ZENG - ზანგი

ZENGÛ - უზანგი

ZER - ვეითული

ZERDELE - ჭერამი

ZEVÎ - ყანა

ZÊN - ნიჭი

ZÊR - ოქრო

ZİK - მუცელი

ZİNAR - კლდე

ZİNCİR - ჯაჭვი

ZİVİSTAN - ზამთარი

ZİYA - გველეშაპი

ZİYARET - წმინდა ადგილი

ZİN - უნავირი

ZİV - ვერცხლი

ZÛ - სწრაფად

ზ

z

ზ z

BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!

ZÎMANÊ K'URDÎ P'ÎR' P'AQÎJ, DELAL Û ŞÎRÎNE.

BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!

ZÎMAN HEBÛNA MÎLETE.

BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!

ZÎMANÊ DÊ ŞÎRÎNE WEKE ŞÎRÊ DÊ.

BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!

WEKÎ K'OMEK BÎ ZÎMANÊ XWEYÎ DÊ (ZÎKMAKÎ)

NAP'EYÎVE, NAXÛNE Û NANÎVÎSE, EW K'OM ÇAVA MÎLET

T'UNEYE.

BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!

K'URD H'EMÛ GERE HÎNÎ XANDÎN Û NÎVÎSANDÎNA

ZÎMANÊ DÊ BÎN.

BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!

EM ZÎMANÊ K'URDÎ, ZÎMANÊ DÊ (ZÎKMAKÎ)

ZOR H'ÎZ DÎKÎN.

BÎ K'URDÎ BÎXÛNE! BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE! BÎ K'URDÎ BÎP'EYÎVE!

EM K'URDÎN. K'URDÎSTAN WELATÊ KAL-BAVANE.



EM BÎ K'URDÎ DÎXÛNÎN

SAL, DEMÊD SALÊ, MEH, H'EFTÊ, ROJ

წელიწადის დროები, თვეები, კვირა, დღეები

Di salê da çar dem hene: BAHAR (გამაფხული), HAVÎN (ზაფხული), PAYÎZ (შემოდგომა), ZIVÎSTAN (ზამთარი).

Salek dike donzdeh (12) meh.

Di her demeke salê da sê (3) mehin.

Di salekê da sêsid û şêst û pênc (365) yan sêsid û şêst û şeş (366) rojin.

Navêd mehan bi k'urdî evin:

Dema BAHARÊ: ADAR (მარტი), NÎSAN (აპრილი), GULAN (მაისი).

Dema HAVÎNÊ: H'EZÎRAN (ივნისი), TÎRMEH (ივლისი), TEBAX (აგვისტო).

Dema PAYÎZÊ: ÎLON (სექტემბერი), COTMEH (ოქტომბერი), MÎJDAR (ნოემბერი).

Dema ZIVÎSTANÊ: K'ANÛN (დეკემბერი), ÇÎLE (იანვარი), SÎVAT (თებერვალი).

Di mehekê da çar(4) H'EFTÊYE.

Di h'evtêkî da h'evt(7) rojin.

Navêd rojêd h'evtê evin: DUŞEM (ԼՐՄԻՅԺԺՈՒ), SÊŞEM (ՆՏՄԻՅԺԺՈՒ), ÇARŞEM (ԼՈՒԽՄԻՅԺԺՈՒ), PÊNCŞEM (ԵՂՈՄԻՅԺԺՈՒ), ÎNÎ (ՅՆԽՆՆՅՅՅՅՅՅ), ŞEMÎ (ՄԻՅԺԺՈՒ), YEKŞEM, LE'D, BAZAR (ՅՅՅՅՅՅ).

Di mehekê da SÎ(30) yan SÎ û YEK(31)rojin. Meha SIVATÊ bîst û h'eşt (28) yan bîst û neh (29) rojin.

ŞEV û ROJ dike bîst û çar (24) sae'tan.

SAE'TEK şêst(60) deqeye û deqek şêst (60) deqîqeye.

Roja BÎST û YEKÊ (21) meha ADARÊ sersala k'urdan-NEWROZE.

Dema BAHARÊ xweşe, we'dê gul û gulç'îçekane, dar û gîha şîn dibin, heva hênike, baran zor dibare, roj û şev himberî hev dibin.

HAVÎNÊ heva p'ir' germe, rojêd havînê dirêjin, meriv k'incêd tenik xwedikin û xwe didine ciyêd hênkayê.

Di dema PAYÎZÊ da heva hêdî-hêdî ber bi sar bûnê diçe, rengê belgêd daran tê guhastinê û diweşin, mêve, êmîş, fêkî zor dibin, e'wir ruyê e'zman digirin û baran zû-zû dibare.

Di dema ZÎVÎSTANÊ da heva p'ir' sare, baran û berf ze'f dibare, e'rd sipî, çîl-qerqaş dibe, meriv k'incêd germ xwevar dikin, roj kurtin û şev dirêjin.



MALBETA min, PÍZMAMÊD min, XÍZMÊD min:

ნათქვამები:

Kalik, Pîrik, Bav, Dê (Mak, Înê), Bira, Xûşk (Xah), Ap (Mam), Met', Xal, Xaltîk, Jinap (Amojn), Jinxal (Xalojn), Birazî, Xarzî, Kur (Pis), Qîz (Keç', Dot), Kinêz, Xezûr, Xasî, T'î, Baltûz, Zirbav, Dêmarî (Jinbav), Jinbira, Kurap (Pismam), Qîzap (Qîzmam, Dotmam), Kurxal, Qîzxal, Biramak, Bacanax.

Em navêd van Rengan pê dizanin:

SOR, SÎPÎ, K'ESK, ŞÎN, ZER, QÎÇ'İK, REŞ, GEWR, QEMER, GEVEZ, QAWEYÎ.

Çar (4) aliyêd diniyalîkê hene:

ROJHÎLAT (აღმოსავლეთი), ROJAVA (დასავლეთი), BAKÛR (ჩრდილოეთი), BAŞÛR (სამხრეთი).

Em di rojê da çend caran nan dixwin:

TE'ŞTÊ (საუბმე), NANÊ NÎVRO (შუადღის სადილი), FÎRAVÎN (სადილი), ŞÎV (ვახშამი), PAŞÎV (გვიანო ვახშამი).

H'ESAB-JÎMARTÎNA KURMANCÎ:

1-Yek, 2-Dudu, 3-Sisê, 4-Çar, 5-Pênc, 6-Şeş, 7-H'evt, 8-H'eşt, 9-Neh, 10-Deh, 11-Yanzdeh, 12-Danzdeh, 13-Sêzdeh, 14-Çardeh, 15-Panzdeh, 16-Şanzdeh, 17-H'ivdeh, 18-H'ijdeh, 19-Nozdeh, 20-Bîst, 30-Sî, 40-Çil, 50-Pêncî, 60-Şêst,

70-H'evtê, 80-H'eştê, 90-Nod, 100-Sed, 200-Dusid, 1.000-H'ezar, 2.000-Duh'ezar.

ŞIKOÊ H'ESEN MÛSÊSANÎ

ZIMANÊ K'URDÎ

Bi sêr û sur'e,
Cawahir, dur'e,
Zimanê k'urdî...

Gewgewê ç'iyane,
K'ubra teyîrane,
Zimanê k'urdî...

Bi xemil, r'ewşe,
Şîrîn û xweşe,
Zimanê k'urdî...

Qezel, hilbeste,
Şemdana deste,
Zimanê k'urdî...

Bi nexş, awaze,
Let'îf û naze,
Zimanê k'urdî...

Mert'ala meye,
Dest pêşmergeye,
Zimanê k'urdî...



BÎ K'URDÎ BÎXÛNE, BÎ K'URDÎ BÎNÎVÎSE!

JÎ XEZÎNA CÎMAE'TÊ

ԵՆԼԵՍՐՈՒ ԵՆՄԵՋՈԼՏԵ

P'îşo, p'îşo, nêrgîzê,
Çû ber ava dengîzê,
Ne gur' bixwe, ne dizê.



K'êz xatûn,
K'izle xatûn,
K'êza teracan,
K'ete dîza de'n,
Nema hestû, p'erevan.



Ç'îvim, Ç'îvim,
Ç'ivtenokim,
Hêka dikim,
Dişêlînim
H'eç'kî birî,
Bav lê mirî.



R'ûvî, r'ûvî, r'indiko,
Serê dêlê k'inciko,
R'ûvî çiqas fêlbaze,
Ew mirîşka dixaze.



Hêklê, mêklê,
Çalim çêklê,
Hestiyê kewê,
Li ber kewê,
Kewka firî,
Ç'êta gur'î.



Ez r'ûvîme, tewlebazim,
K'uda diçim, serfîniyazim.
R'ûvî dêlê dihejîne,
Gur' û h'irç'an dixapîne.
Ç'e'v li newalan digerîne,
H'erdu ç'e'vêd wan dertîne,
P'ostêd wana xwe r'a tîne,
Ber tendûra xwe datîne.
P'ostê h'irç'ê çiqas nerme,
Davê ser xwe çiqas germe.
P'ostê gur'an çiqas h'îşke,
T'ije me'r û t'ije mişke.



Ç'êlekeke min hebû,
K'ereke min hebû,
Kundireke min hebû.
H'eta min ç'êlek dot,
K'erê jî kundir kot,
Hew bû min jî te r'a got.



Kur'î, kulîneko,
Genimê sorî qelîneko,
Yekî r'indî, ç'e'vbeleko.



Lêlê keç'ê kizinê,
T'etik morî, bazinê,
Kur'ê xelqê gazinê,
Çir'a qîzê nadinê?



P'işîka me dizeke,
Xwe serdap'ê beleke.
P'işîka me dizî kir,
Binê t'ojanê me qul kir,
Qat'ixê tê da vala kir.
Weyî, p'işîka e'mir kin,
Te çir'a ev dizî kir.



Zozane, zozane,
Çadir lê dane,
Bûk xemilîne,
Gul jî vebûne,
Ew jî mêvane.



Kur'o, kur'o, kur'anî,
Kevir kire kewkanî,
Dora serê xwe bir-anî,
Ç'e'vê kewê derani,
Xwe r'a kire mêranî.



Nûrê çûbû p'incar'ê,
P'incar' nîbû, gîha bû,
Bin gîhê da ç'ivîk bû,
Kire c'îve-ç'îv, firî çû,
K'êra Nûrê jî unda bû.



Ç'iya dibêje ç'iya:
“K'anêne mervên wan ciya?”
Go: „K'oç'er bûn, dageriyane
biniya“.



Gulê hûre, qalinde,
Ç'e'vreşe, pozbilinde,
Kulîlka nava gunde,
Çiqas bêjî ew r'inde.



K'ilê, k'ilê, k'il meşkê,
K'êrî, loleb t'ev bişkê,
K'anê r'ûnê vê meşkê,
Kebaniya pişt h'işkê,
Nade min nan-hewrûşkê.



Met'ê çika du nanan,
Her'me ç'iyayê kakanan,
Bikujim nêrî-beranan.
Lê k'a p'ara met'ê?
P'ara met'ê mêş ketê,
Serê met'ê êş ketê.



Pezêd me hate de'na,
Şîr t'ijî guhanan,
Reme li dê-bavê şivanan.



Dûmka diniyayê dirêje,
Xebera xwe bipêj, paşê birêje.



Zimano, tu heyî bo sotinê,
Pirsa lazim nîne bo gotinê,
Çima deher dikî dinê?



Ziko, ziko, zikakî,
Qe tu min r'a malê nakî.



Bira dilî bi dil be,
Ser min cil be,
Mil min şil be,
Şîv hebe, te'stê t'inebe,
Tûrkê p'arsê li mil be,
Be'lgîya ber serîya kevir be,
Kotka min qalkê k'ûsî be,
Pêxarina min pesariyê çolê be,
Kirasê canê min t'une be,
Gaê min bê cil be,
Tûrkê p'arsêyî mil be,
Binê tûrî qul be,
P'arsa vira nî be,
P'arsa welatê dûr be,
T'ek bira dilî bi dil be.



Şevêd payîza şevne t'aqetin,
R'ojêd bahara rojne t'aqetin,
Ber'îngê jêrin r'ih'ane k'etin.
Şevêd payîza şevne dirêjin,
R'ojêd bahara rojne dirêjin,
R'ewşêd govenda xortêd
dengbêjin.



MİŞKÊ DE'WATÊ

Evî mişkî çi kir, çi kir,
Evî mişkî umbar qul kir,
Şirîte bînin, mişk bigirin,
Şirîte bînin, wê girêdin,
K'êrê bînin, mişk şerjêkin,
Balt'ê bînin, ji hev derînin,
Tevşiyê bînin, hûr-hûr bikin:

Serî û k'ele bidine mele,
Hestiyê piştê bidine metê,
H'ûr û p'izûr p'ara xezûr,
Hestiyê sitû p'ara xesû,
Doranê qûnê p'ara xatûnê,
Dil û gurcika bidine keç'ika,
Hestiyê ç'ûkê bidine bûkê,
Tamara navê p'ara zavê.



Ewê ku got û kir-mêre,
Ewê ku negot û kir-şêre,
Ewê ku got û nekir-hevalê
k'erê nêre.

Êl maka meriyane,
E'şîr bavê e'şîrêye.



MET'HELOKÊD K'URDÎ

ქურთული საღაჭები

Meriyê bê welat-teyîrê bê p'er û baske.

Meriyê welatê xwe bîr kir, wê şîrê diya xwe jî bîr ke.

Xwezil ez welatê xwe da biyama, k'ût bavêtina ber min.

Bira meriv sirgûnê welatê xwe be, ne p'adşê welatê xerîbiyê
be.

Welat ji dê şîrintire.

H'irç' lana xwe bîr nake, ç'ivîk jî hêlûna xwe.

Heç'î axa wî nîne, namûs û dînê wî nîne.
 Bona ger'a qurbet başe, bona mirinê welat xweşe.
 Meriyê millet biqete, wê bimire.
 Cima'e't dikare dengê merîkî bibir'e, lê merîk nikare dengê
 cima'e'tê bibire.
 Pêşiya avê tê girtinê, pêşiya cima'e'tê naê girtinê.
 Cima'e't şêrê k'olgedaye, hişiyar bû, kes pê nikare.
 Cima'e't ku belengaz bû, ew qelsiya maqûlane.
 Her teyîrek bi r'efê xa r'a, her kes bi milletê xa r'a.
 Dilê cima'e'tê gelekî fireye.
 R'ûnê li cima'e'tan, bigir me'rîfetan.
 Şîna t'ev biran şayîye.
 Aqil t'acê zêrîne, serê h'emû kesî nîne.
 Bi darê zorbetiyê muh'bet nabe, darê zorbetiyê zû dişkê.
 Bira namûsa meriya cî be, bira pariyê meriya nîvcî be.
 Birîna şûr sax' dibe, birîna ziman sax' nabe.
 Destê t'enê deng jê naê.
 Diniya milk'ê bavê kesî nîne.
 Yek-yeke, dudu-k'omeke.
 Dudu bi hev r'a rast bin, yê sisiyê Xudêye.
 Peza t'enê gur' dixwin.
 H'ezar pez xwe dide ber siya darekî.
 H'emû ç'êlek tîn dotin, h'emû xeber naên gotin.
 Aqil aqila zêdetire.
 Şêr şêre, çi mêye, çi nêre.

Şîn şînê tîne.

Şûr'a rastiyê ç'ira geşe.

Zana zane dizanin.

Wekî du dil bivine t'evayî, wê ç'iya hildin bidine ser ç'iyayî.

T'ivdîra jorê Xudê bike, jêrê betal nave.

Deriyê azayê û serbestiyê bi k'ilîta zanînê tê vekirin.

Dermanê nezaniyê xwendin û nîvîsandine.

Destpêka zanînê hîn bûna xwendin û nîvîsandinêye.

Pêşiyê xeberê xwe bipêj, paşê birêj.

Ga dimire, ç'erm dimîne, mêrê çê dimire, nav dimîne.



TÊDERXÎSTINOK (MAMİK)

ՃՏՁԴՅՏՅՏ

Ew çiyê,
Qesreke sipî bê derî?
(ԳՁԻ)

Ew çiyê,
Avê dixim, naşkê,
Kevir dixim, dişkê?
(ԳՁԻ)

Ew çiyê,
Tişteki min heye:
Dik'işe, ne me're,
Dimike, ne kare,
Piştkevane, singdare?
(ԳՁԻ)

Ew çiyê,
Kofiya Xezalê,
Hol bû newalê?
(ԱԳԻ)

Ew çiyey,
Tişteki min heyey:
Be'ra sor, ç'ermê şîn,
K'ilîta h'esin?

(Zebec, R'ê)

Ew çiyey,
Xişt-mişt,
Çû dera hana r'ûnişt?
(Zebec)

Ew çiyey,
P'işo, p'işo, nergizo,
Ha li ber ç'ema dengizo,
Ne gur' dixwe, ne dizo?

(P'îm)

Ew çiyey,
Tişteki min heyey:
R'ê diçe, ling t'une,
Ç'erm heyey, mû t'une?

(M'ê)

Ew çiyey,
Hel, helo,
Simbêl belo,
Sim, sim dîwar k'imî?

(Mîst)

Ew çiyey,
Vî alî aş,
Wî alî aş,
Ort'ê da ç'îç'ke qumaş?

(Ziman)

Ew çiyey,
Şekir şîrintire,
Hesin girantire?

(Xew)

Ew çiyey,
Zivir, zivir
Dîsa li vir?

(Der)



Ç'ÎRONGÊD K'URDÎ

ქართველი ზღაპრები

Ç'irongê,
Ç'ivanokê,
Hespê bûkê,
Çû gêdûkê,
Şingo, mingo,
Min çî xweş go.

BIRATIYA R'ÛVÎ Û ŞÊR

R'ûvî û şêr bûne birê hev. R'ûvî sivike, şêr girane. Şêr bexte, r'ûvî birçî nake, p'ara ze'f dide wî jî. R'ûvî xurt bû, h'ir' bû, go: “Ez ça bikim, şêr bixapînim, belko ez goştê wî bixwim”.

“Erê,-gote şêr şirîn-sirîn,-bira, tu çî têyî bendê?”

Go: ”T'okê (k'indir)”

R'ûvî çû k'indirek anî, lingê şêr da ser hev girêda. Ji dûr k'et. „Bira,-go-h'irç' hat, wê te bixwe!”

Şêr da xwe, qetand, r'a bû. „Êê,-r'ûvî go-tu min dixapînî, te digot ez nikarim biqetînim“.

Şêr go: “Ev çîye, tu min pê zincîra girêdî, ezê biqetînim, biraê mine k'er. Ez pê jîka kevên tême bendê”.

R'ûvî çû geriya jîka kevên dît anî. Her t'iliyê şêr danî ser hev û girêda. Go: “De, biqetîne!”

Şêr nikarî. “Bira,-go,-were veke”. Rûvî go: “Ezê goştê te bixwim!” R’ûvî çû nav h’irç’ê da, go: „Min şêr girêdaye, were em bixwin, nîvî mi r’a, nîvî te r’a“.

„Kuro,-h’irç’ê gotê,-şêr qewate, tu min dixapînî“. R’ûvî go: „Na, min pê jika kevên girêdaye”.

R’ûvî çû h’irç’ê bîne, mişkek ji qulê derk’et. Go: “Şêr, te çi vir’a xwe dirêj kiriye. Waxta h’irç, r’ûvî bên te bixwin”.

“Kuro,-şêr go,-ez girtîme. Min xaxa mala xa xirap kir!”

Mişkê go: “Wekî ez te berdim, tê çi bidî min?” H’irç’ê go: „Te çi xast, ezê bidime te”.

Diranê mişkê tûje. P’irç’ da alîkê, jika kevên birî. Şêr go: „Here, têk’eve qula xa, ew wê hatin”.

R’ûvî û h’irç hatine bal şêr. H’irç’ gote r’ûvî: “Tu here bal, tu min dixapînî!”

Şêr go: “R’ûvî, were, biratiye, min veke, emê h’irç jî têkine birê xa”.

H’irç’ê gote r’ûvî: “Guhê wî bigeze, k’anê raste girê dayîye”.

Şêr deyî nekir, bila h’irç’ jî were nêzîk, h’erda t’ev bigirim. H’irç’ê dêna xa daê, şêr nalive, çû nêzîk. Bû de’va h’irç û r’ûvî. R’ûvî go: „H’irç’o, aliyê qalçê mi r’a, aliyê sêrî jî te r’a“. „Kuro,-h’irç’ go:-çira, emê t’ev bixwin!“

H’irç’ê t’epek nava serê r’ûvî da. Ew hevda k’etin. Şêr r’abû, h’erd jî girt. Go: “H’irç, ez û r’ûvî birê hevin, heqê te çi bû te xebera vî mencenîq kir”. Serê h’erda hev da. H’erd jî kuşt.

Mişk ji qulê der ket, go: „K’a şertê min!“

Şêr go: „Bila t’obe be, ez girtiyê r’ûvî bim, berdana mişk bim, bila ev welat min t’obe be!“

Mişk go: „Lê te çi da min?“ Şêr go: „Ezê isa sond bixwim, wekî milletê min goştê te nexve!“

QENCIYA DÎNÊ R’A ÇI?

Du deve k’êleka hev diç’êrin, devek diç’êre, dide devê deva dinê.

Deva hevala wê dibê:

-“Xûşkê, tu çima zeh’metê dibînî, vaye ç’êre t’ijîye, ez jî diç’êrim, tu jî diç’êrî?”

Deva hevala wê dibêje:

-“Xûşkê, lê qenciya dinê r’a çi?”

MEMÊ SEYDA DESTÊ XWE KIRIYE H’ERDU E’YDA

Memêkî Seyda hebiye. R’okê Memê te r’a dibe diçe gundekî. Li wî gundî da e’yd bûye, lê gundiya e’yda xwe hê dest pê nekiribûn. Di gundekî din da jî xêr bela dikirin. Memê Seyda

difikire, divê, ezê herim gundê ku xêrê didin, xêra xwe bixwim, paşê bême li vî gundî e'yda xwe derbaz kim. Memê h'eta diçe gundê ku xêr didan, xêr k'uta dibe. Dizivire tê gund, e'yd jî xilas dibe.

ŞÊR, GUR' Û R'ÛVÎ

R'ojekê şêr, gur' û r'ûvî gîhîştine hev û bi hev r'a çûn r'astî hespekê hatin. Şêr lepek li hespê da, hesp kuşt û gur' r'a go, go: „Bira, tu goştê hespê p'are veke“.

Gur' r'abû, herç'ê goştê nerm ji xwe r'a hil da, hestû û h'ûr-r'ûvî jî şêr r'a hişt.

Şêr ji vê p'are vekirinê xeyîdi, r'abû lepek li nav ç'e'vê gur' da. Serê gur' k'ete e'rdê, poç'a wî r'ep ma.

Şêr vegeriya ser r'ûvî, go: „R'ûvî, tu li vî goştî li me p'ar bike“.

R'ûvî r'abû goştê nerm li ber şêr danî û h'ûr-r'ûviyê mayî li ber xwe danî.

Şêr e'cêv ma, go: “R'ûvî, te eva aqila ji k'u girtiye?”

R'ûvî go: “Ji vê dûva gur'e r'ep”.

ŞİRETÊ BAVÊ

Wextekê merîk dik'eve ber mirinê; ew gazî kur'êd xwe dike û dixweze şîreta xweye k'utasiyê li wana ke. Wextê kur'êd wî têne dorê, ew dibê: - „Lawo, ca mi r'a gurze şiv bînin!“ Wextê kur' gurzê şiva tînin, ew şivek nav dik'işîne û dide kur'ekî xwe, dibê: - „Bişkêne!“ Kur' xwestina bavê xwe diqedîne û şivê dişkêne. Paşî wê yekê bav gurzê şiva dide kur'ê xweyî dinê û dibê: - „Gişkî carekê r'a bişkêne!“ Kur' dike-nake, nikare bişkêne. Bav wî çaxî dibêje: - “Lawo, herge hûn hev r'a t'ifaq bin, hûnê mîna wan gurzê şiva bin, kesek we nikare. Lê hergê hûn bêt'ifaq bin, hûnê mîna vê şivê yeko-yeko bêne şikênandinê û bik'evne bin derbê xelqê“.

PÎRİK Û NEBÎ

Gundekî da pîrek û nebiya xwe didebirîn.

Salekê ewana h'erd jî nexebitîn. Pîrê got: - “Eze îdî pîrim, h'eta payîzê bimirim, îdî zexîra zivistanê çî min r'a ne”. Lê qîzê jî got: - “Eze îdî mezinim, ezê her'me mêra, îdî çima bixebitim”.

Bihar û havîn derbaz bû, payîz hat, sur' û sermaê, ba û bagerê derî girtin, lê ne pîrê mir, ne jî qîzê mêr kir.

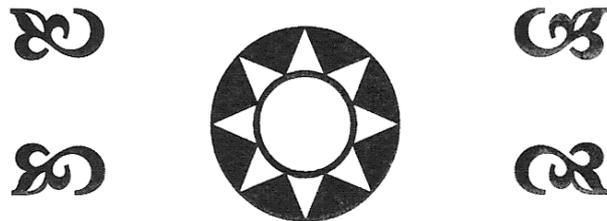
Ewana a'c bûyî t'eze t'orbê xwe hildan û r'iya xebatê girtin.

R'ABÛN Û R'ÛNÎŞTÎNA K'URDAN

K'urd gelek bi edeb û terbetin. R'abûn û r'ûniştina wan, dan û sitandina wan bi r'êz û t'ert'îbin. K'urd nazik, giran û comerdin. Xudanê gotina xwe ne. Paşgotiniya xelkê, heval, hogir û birên xwe na kin. Dostê dostê xwe ne. Ew gotina xwe bêr'ê dirêj nakin. Gava ew belê yan erê dibêjin, belê yan erêye. Ew berî ku tiştêkî bibêjin, vî tiştî xweş didin aqlê xwe û ji gotina xwe bi şûnda venagerin. Heke wan soz da, p'oşman nabin, bi dilxweşî û camêrî sozê xwe tînin cîh. Qenciya ku ji wan r'a hate kirin, t'ucar ji bîra nakin. Heke dijminê wan ket bextê wan, ew di sûcên wan diborin (dibexşînin). Gava ji kesekî tiştêkî dixwezin, nabêjin - "Bide min"; lêbelê ew dibêjin: „Ji k'erema xwe bide min“. Ku ji wan r'a tiştêk hate dayîn "sipas" (r'azîme) dibêjin û pê minetdariya xwe didin zanîn. Ku yekî gazî wan kir, ew dibêjin "lebê" yan "k'erem ke", yan "ez benî", yan "ez xulam". Gava ew tiştêkî vedixwin, bi edeb û hêdî-hêdî vedixwin, yên dora xwe aciz nakin. Qedrê jinan digirin û bi gotinê nebaş wan naêşînin. We'dê ew dip'eyîvin (xeber didin), dengê xwe bê r'ê bilind nakin û heke kesek dip'eyîve, gotina wî nabirin û he'ta ku ew axaftina xwe naqedîne, dest bi peyîvê nakin. Her rastiye dibêjin, derevan nakin, ew dizanin ku derew sêwîne. K'urd nîne ku gotina bav û kalan nizane: "Derewker her r'ûr'eşin". Çiqas jî hêrs k'evin, gotin û pirsên xerab

nabêjin. K'urd dizanin ku "Birîna xenceran sax dibin, lê birîna gotinan sax nabin". Bê r'ê sond naxwin û bêsebebeke giran xelkê nadin ber sondan. Di axaftinê da bi serê bav û pêşiyên xwe sond naxwin u bi serê bav û kalên xelkê û gor'a wan jî sond naxwin. Ew dizanin ku ev tiştekî gelek k'irête. Gava kesek ji wan r'a tiştekî dibêje yan qise dike, bi bînfirêhî guh didin û bi lez û bez nabêjin: "Ez dizanim!" yan „Min seh kir!“

K'urd çavsoyîya (ç'evnebariya) xwe li xurtan, li yê ser xwe r'a dikan, ne li yê kêmi xwe.



FERH'ENGOKA K'URDÎ-GURCÎ

ქართულ-ქართული მოკლე ლექსიკონი

A ა				B ბ	
Ad	ფიცი	Axp	ნაგავი	Axîn	ოხვრა
Adar	მარტი	Axrî	ბოლო, დასასრული	Ax'a	ბაგონი
Ade	კუნძული	Aza	თავისუფალი	Azayî	თავისუფლება
Agir	ცეცხლი	Azep	უცოლო, გაუთხოვარი		
Agûr	აგური				
Ahil	მოხუცი				
Al	დროშა				
Alav	ცეცხლის ალი	Ba	ქარი	Babax	ამაყი
Alî	მხარე	Bager	ქარბუქი	Bahar	გაზაფხული
Alifba	ანბანი	Bajar	ქალაქი	Bajarvan	მოქალაქე
Alt	დამარცხება	Bakûr	ჩრდილოეთი	Balt'e	ცული
Amadek'ar	შემდგენელი	Bar	გვირთი	Baran	წვიმა
Aman	ჭურჭელი	Baran	წვიმა	Bask	ფრთა
Aminî	ნდობა	Baş	კარგი	Başûr	სამხრეთი
Amojin	ბიკოლა (მამის მხრიდან)	Bav	მამა	Bax'	ბალი
Angorî	შესაფერისი	Bax'van	მებალე	Baz	მიმინო
Ap	ბიძა (მამის მხრიდან)	Bazar	ბაზარი	Bazar	ბაზარი
Aqil	ჭკუა	Bazin	სამაჯური	Bedew	ლამაზი
Aqûbet	ბედი	Belg	ფოთოლი, ფურცელი	Belgî	ბალიში
Ar	ფქვილი	Beq	ბაყაყი	Beran	ცხვარი
Ardû	სათბობი, საწვავი	Beraz	ღორი	Berf	თოვლი
Arîk'arî	დახმარება				
Armanc	მიზანი				
Astar	სარჩული				
Aş	წისქვილი				
Aşiq	ამული				
Aşpêj	მზარეული				
Aşvan	მეწისქვილე				
Aşxane	სამზარეულო				
Av	წყალი				
Avayî	შენობა, სახლი				
Avrêj	სარწყავი				
Ax	მიწა				

Berík	ჯიბე
Berpirsiyar	პასუხისმგებელი, რელაქტორი
Bex	ბატკანი
Beroş	ქვაბი
Be'r	ზღვა
Bêjîng	საცერი
Bêr	ბარი
Bêraq	ღროშა
Bêşîk	აკეანი
Biç'eng	ილია
Biç'ûk	პატარა
Bijang	წამწამი
Bilbil	ბულბული
Bira	ძმა
Birek	ხერხი
Birû	წარბი
Bizin	თხა
Bîber	წიწაკა
Bûk	პატარძალი, თოჯინა

C ჯ

Cahil	ახალგაზრდა
Camêr	კეთილშობილი
Can	სხეული, სული
Canfida	მეომარი, მებრძოლი
Cansax'	ჯანმრთელი
Carekê	ერთხელ
Carî	შინამოსამსახურე ქალი
Casûs	ჯაშუში
Cax'	გისოსი
Ceh	შვრია
Cehnem	ჯოჯოხეთი
Cehşik	ჩოჩორი
Cefa	შრომა
Ceger	ღვიძლი
Cejn	ღღესასწაული
Ceng	ომი, ბრძოლა
Cerik	ღოქი

Cew	არხი
Ce'nû	კვიცი
Cêrge	რაზმი, რიგი
Cêv	ჯიბე
Cêwî	ტყუპი
Cihêz	მზითევი
Cihû	ებრაელი
Cimae't	ხალხი, სამოგადოება
Cirîd	ჯირითი
Cirm	ჯარიმა
Civak	სამოგადოება
Civat	კრება
Cix'are	პაპიროსი
Cî	ადგილი
Cînar	მემობელი
Colan	საქანელა
Cot	გუთანს, წყვილი
Cotk'ar	მხენელი
Cuda	ცალკე
Cûcik	წიწილა

Ç ჩ

Çadir	კარავი
Çakûç	ჩაქუჩი
Çap	ზომა, ბეჭდვა
Çar	ოთხი
Çardar	საკაცე
Çarde	თოთხმეტი
Çargoşe	ოთხკუთხედი
Çarix	ქალამანი
Çarşem	ოთხშაბათი
Çax	ღრო
Çayî	ჩაი
Çayîdang	ჩაიდანს
Çend	რამდენს
Çene	ნიკაპი
Çengal	ჩანგალი, ანკესი
Çengû	ნიკაპი
Çent'e	ჩანთა

Çeper	ლობე, მესერი
Çewal	გომარა
Çêtir	უკეთესი
Çil	ორმოცი
Çînar	ჩინარი-ხე
Çok	მუხლი
Çol	მინდორი
Çomaq	კეტი, კომბალი

Ç' ჭ

Ç'ek	იარალი
Ç'em	მდინარე
Ç'eng	მუჭა
Ç'ep	მარცხენა
Ç'epil	მკლავი, მხარი
Ç'erm	ტყევი
Ç'e'l	ჭალა, ორმო
Ç'e'v	თვალი
Ç'êjik	კნუტი
Ç'êlek	ძროხა
Ç'êre	საძოვარი, ბალახი
Ç'îç'ik	ძუძუ
Ç'inî	ქვაბი
Ç'iql	გოგი
Ç'ira	ჭრაქი, ლამპა
Ç'irik	შვილიშვილი, შვილთა-შვილი
Ç'irk	წვეთი
Ç'ivane	მოსახვევი, კუთხე
Ç'ivîk	ჩიგი, ბელურა
Ç'iya	მთა
Ç'îçek	ყვავილი
Ç'îke-çîk	გულის ცემა
Ç'îrok	ზღაპარი
Ç'îrokbêj	მემლაპრე
Ç'îñ	ხორცის ნაჭერი
Ç'îç'ik	პაგარა, მომცრო
Ç'ûk	ბარგყი

D ღ

Dad	სამართალი
Dadgeh	სასამართლო
Dadger	პროკურორი
Dadistan	პროკურატურა
Dadvan	მოსამართლე
Dar	ხე
Das	ნამგალი
Def	ლოლი
Defçî	მედოლე
Deh	ათი
Dem	ღრო, ეპოქა
Deng	ხმა
Dengbêj	მომღერალი
Derdan	ჭურჭელი
Derge	ალაყაფი
Derî	კარები
Derman	წამალი
Dermanxane	აფთიაქი
Ders	გაკვეთილი
Dersdar	მასწავლებელი
Dersxane	საკლასო ოთახი
Derzî	ნემსი
Desmal	ცხვირსახოცი, ლეჩაქი
Dest	ხელი
Dev	პირი
Deve	აქლემი
Dewar	საქონელი
De'wat	ქორწილი
Dê	დედა
Dêl	კული
Dêr	ეკლესია
Dêw	ღევი
Di'a	ლოცვა
Dibistan	სკოლა
Didan	კბილი
Dijmin	მტერი
Dil	გული

Dilop	წვეთი
Dims	ყურძნის წვენი
Diran	კბილი
Dirêj	გრძელი
Dîk	მამალი
Dîn	რელიგია
Dîwar	კედელი
Dîz	ქოთანნი
Dost	მეგობარი
Dudu	ორი
Duh	გუშინ
Duşem	ორშაბათი
Dû	ბოლი, კვამლი
Dûman	ნისლი
Dûmeqesk	მერცხალი

E ა

Egle	გვიან, დაგვიანება
Ek'in	მოსავალი
Elek	საცერი
Elok	ინლაური
Em	ჩვენ
Emek	შრომა, დამსახურება
Endam	წვერი
Erê	ღიას, ხო, კი
Ermenî	სომეხი
Ermûş	აბრეშუმი
Erzan	იაფი
Esker	ჯარი, ჯარისკაცი
Eşkere	აშკარა, ნათელი
Et'ek	კალთა
Eva	ეს
Evîn	სიყვარული
Evqas	ამღენი
Ew	ის
Ewan	ისინი, მათ
Ewled	შვილი
Extiyar	მოხუცი
Eywan	აივანი

Ez	მე
Ezber	მეპირი
E' ა	
E'ba	აბა, ხალათი
E'bûr	საქმე, ცხოვრება
E'cêv	საკვირველი, სასწაული
E'debiyat	ლიტერატურა
E'det	წესი
E'dlayî	მშვილობა
E'fat	გმირი
E'fû	შეწყალება
E'gît	გმირი
E'lb	კათხა, ხის ვედრო
E'mbar	საწყობი
E'mel	საქმე
E'mir	სიცოცხლე, ბრძანება
E'nî	შუბლი
E'nîşk	იდაყვი
E'rd	დედამიწა
E'rdhej	მიწისძვრა
E'reb	არაბი
E'rebe	ურემი
E'rf	წესი, ჩვეულება
E'rş	თალი, კამარა
E'rze	განცხადება
E'sl	წარმომავლობა
E'sse	აუცილებლად
E'vd	ადამიანი
E'wil	პირველი
E'wr	ღრუბელი
E'yar	ტიკი
E'yb	სირცხვილი
E'yîd	დღესასწაული, მეიმი
E'yne	სარკე
E'zîz	ძვირფასი
E'zman	ცა
E'rşê e'zman	ცის თალი, ცის კამარა

Ê ე	
Êge	ქლიბი
Êgin	ყონალი, აქტიური
Êl	ტომი, ტომთა გაერთიანება
Êlek	ქილეტი
Êmîş	ხილი
Êp'êce	საკმარისი
Êrafî	თავშალი
Êriş	იერიში
Êş	ტკივილი
Êt'im	ობოლი
Êvar	სალამი
Êzdi	ემიდი, ემიდური რწმენის მიმღევარი

F ფ	
Fars	სპარსელი
Feda	მსხვერპლი
Felek	ბედისწერა
Ferh'eng	ლექსიკონი
Ferman	ბრძანება, ბრძანებულება
Feyîde	სარგებელი, შედეგი
Fe'm	ჭკუა, გონება
Fêkî	ხილი
Fikir	ფიქრი
Findiq	თხილი
Firaq	ჭურჭელი
Firavîn	სადილი
Firce	ჯაგრისი, ფუნჯი
Firinde	თვითმფრინავი
Firn	ნესტო
Firok	თვითმფრინავი
Firqî	განსხვავება
Fitîl	ფითილი
Fîl	სპილო
Fîncan	ფინჯანი
Fîno	ქული
Fîq	სალამური

Fîtnî	სტვენა
G გ	
Ga	ხარი
Gak'ûvî	ირემი
Gamêş	კამეჩი
Garan	ჯოგი
Gav	ნაბიჯი, დრო
Gavan	მეჯოგე
Gazî	მოწოდება, დაძახება
Gede	ბიჭი
Gelî	ხეობა
Gem	ალვირი
Gemar	ნაგავი, ჭუჭყი
Gemî	გემი
Genim	ხორბალი, თავთავი
Gerden	ყელი, კისერი
Germ	თბილი
Gezgezsk	ჭინჭარი
Gêzî	ცოცხი
Gilî	სიგყვა
Giran	მძიმე
Giregir	უხუცესი, წარჩინებული
Girê	ნასკვი
Girik	გორაკი
Gizêr	სტაფილო
Gîha	ბალახი, თივა
Gîsk	თიკანი
Gol	ტბა
Golik	ხბო
Gopal	კომბალი
Gore	წინდა
Goşe	კუთხე
Goşt	ხორცი
Govend	ფერხული
Guh	ყური
Guhar	საყურე
Gulan	მაისი
Gulaş	ჭიდაობა

Gulî	ნაწნავი
Gund	სოფელი
Gur'	მგელი
Gurc	ქართველი
Gurcistan	საქართველო
Gûz	კაკალი
Gûzek	ფეხის კოჭი

H ჰ

Havîn	ზაფხული
Heban	გულა
Hejîr	ლელვი
Hejmar	თელა, რიცხვი
Heq	უფლება, ფასი
Here	წადი!
Hermûş	აბრეშუმი
Hesin	რკინა
Hesinker	მჭედელი
Hesk	ჩამჩა
Hesp	ცხენი
Hestû	ძვალი
Heval	ამხანაგი
Hevîr	ცომი
Hevraz	აღმართი
Hevsar	აღვირი
Hewa	ჰაერი
Heyîkel	ძეგლი
Hêdî	ნელა
Hêja	ახლა
Hêk	კვერცხი
Hêkerûn	ერბოკვერცხი
Hêlûn	ბულე
Hênik	გრილი
Hêstir	ცრემლი
Hinguv	თაფლი
Hirmî	მსხალი
Hîv	მთვარე
Hogir	ამხანაგი
Horî	ფერია

Hosta	ოსტაგი, მასწავლებელი
Hûr	წერილი

H' ჰ'

H'al	მღვთმარეობა
H'ed	საზღვარი
H'edadçî	მჭედელი
H'ecî-legleg	ყარყაგი, ყანჩა
H'ek'îm	ექიმი
H'emle	ორსული
H'emû	სუყველა
H'enek	ხუმრობა
H'erf	ასო
H'evle	ჰალვა
H'evt	შვილი
H'evtêk	ერთი კვირა
H'esab	ანგარიში, თელა
H'ewş	ემო
H'ewz	აუზი
H'eyat	ემო
H'eyîwan	ცხოველი
H'ezar	ათასი
H'ezîran	ივნისი
H'ibr	მელანი
H'ijdeh	თვრამეგი
H'imam	აბანო
H'inar	ბროწეული
H'irç'	დათვი
H'işk	ხმელი, მაგარი, მშრალი
H'îm	ფუძე, საძირკველი
H'îz	ტიკი
H'îr	ნაწლავე
H'ût	ვეშაპი

I ი

İlm	მეცნიერება
İnda	დაკარგვა
İnê	ლეღა
İrîn	ღრიალი

Î ò

Îcar	ამჯერად
Îlac	საშუალება
Îlon	სექტემბერი
Îman	რწმენა, სინდისი
Îmdad	დახმარება
Îmk'an	საშუალება
Îna	ნდობა
Încîl	ბიბლია
Înî	პარასკევი
Înk'ar	უარი
Însan	ადამიანი
Înt'am	გამოცლა
Îr'o	ღღეს
Îsa	იესო
Îsal	ამ წელს
Îş	საქმე
Îşev	ამაღამ
Îşq	სინათლე
Îzbat	მგვიცება
Îzin	უფლება, ნება

J ჟ

Jan	ტკივილი
Jar	გამხდარი
Jeng	ჯანგი
Je'r	შხამი, საწამლავე
Jêr	ქვემო
Jêrê	ქვევით
Jimar	რიცხვი, თელა, ანგარიში
Jin	ქალი, ცოლი
Jinap	ბიცოლა (მამის მხრიდან)
Jinbav	დედინაცვალი
Jinbira	ძმის ცოლი
Jinxal	ბიცოლა (დედის მხრიდან)
Jîr	მოხერხებული, აქტიური
Jîyîn	ცხოვრება
Jor	გემო

Jorê	ზევით
Jûjî	ზღარბი

K კ

Kal	მოხუცი
Kalik	პაპა, ბაბუა
Kapek	ნახერხი, მგვერი
Kam	კალო
Kanî	წყარო
Kar	ციკანი, ნუკრი
Karî	სოკო
Karvan	ქარავანი
Kartol	კარტოფილი
Keç'ik	გოგო
Kekê!	ბატონო!
Kela	ციხე
Kelem	ეკალი
Ker	ყრუ
Kerî	ნაჭერი, ნაწილი
Kevan	მშვილდი
Kevç'î	კოვზი
Kevir	ქვა
Kevn	ძველი
Kevotk	მგრელი
Kew	მგრელი
Kezî	ნაწნავი
Kêç'	რწყილი
Kiras	პერანგი
Kon	კარავი
Kor	ბრმა
Kovik	ძაბრი
Kuç'ik	კოცონი, ცეცხლი
Kulîlik	ყვავილი
Kund	ბუ
Kundir	გოგრა
Kur'(ik)	ბიჭი, ვაჟი
Kurmancî	კურმაჯი, ქურთული ენის ღიალექტი
Kûç'ik	ძაღლი

K' ქ	
K'ade	ქადა
K'anûn	დეკემბერი
K'ap	კოჭი
K'as	ჯამი, ჭიქა
K'ax'az	ქალაღი
K'eçel	ქაჩალი
K'ef	ქაფი, ხელის გული
K'elb	ბაღლი
K'ele	თავი, ქალა
K'elefe	ნანგრევები
K'elem	კომბოსტო
K'ember	ქამარი
K'en	სიციღი
K'er	ვირი
K'esk	მწვანე
K'eskesor	ცისარგყელა
K'eşîş	მღვეღი
K'ê	ვინ?
K'êlendi	ცელი
K'êr	ღანა
K'êwrûşk	კურღღელი
K'êzik	მაღღი, ჭია
K'ilît	გასაღები
K'itêb	წიგნი
K'îse	ქისა
K'ok	ფესვი
K'olos	კაცის ქული
K'otan	გუთანი
K'ox	ქობი
K'ulm	მუშტი
K'um	ქული
K'urd	ქურთი
K'urdistan	ქურთისგანი
K'ursî	სკამი
K'ûç'e	ქუჩა
K'ûp	ბოქლომი
K'ûsel	კუ

K'ûsî	კუ
L ლ	
Laç'ik	თავშალი
Lal	მუნჯი
Laliş	ლაღღიში, ებიღური გაბარი
Landik	აკვანი
Lava	ხვეწნა
Law(ik)	ვაეი, ახალგამრღა
Layîç	ღირსი
Lebê?	რა ბრბანეთ?
Lec	შეჯიბრი
Legleg	ყარყატი, ყანჩა
Lehêf	საბანი
Lek'e	ლაქა
Lep	თათი, ხელის მტევეანი
Lepik	ხელთათმანი
Lewand	ღანღი
Lez	სწრაფი, სწრაფად
Le'd	კვირა
Lêmişt	წყაღღიღობა, წარღენა
Lêv	ტუჩი
Libas	განსაცმელი
Ling	ფეხი
Livîn	ლოგინი
Lîstîk	თამაში, ცეკვა
Lod	ბვინი
Loş	ღავაში
Lûle	ღული
Lûrî	იაენანა

M მ	
Maç'	კოცნა
Maf	უფღება
Mak	ღელა
Mal	სახღი, ოჯახი, ქონება
Malbet	ოჯახი, გვარი
Mam	ბიბა, მამის მხრიღან
Mamoste	მასწავღებელი
Mang	მთვარე, თვე

Mase	მაგილა
Mast	მაწონი
Meçit	მეჩეთი
Meh	თვე, მთვარე
Mejû	ტვინი
Mek't'eb	სკოლა
Melek	ანგელოზი
Memik	ძუძუ
Merî	ადამიანი
Mert'al	ფარი
Met'	მამილა
Meyî	ლუღუკი
Meyîmûn	მაიმუნი
Me'de	მალა
Me'r	გველი
Me'sî	თევზი
Mêr	მამაკაცი, ქმარი
Mêş	ბუმი
Mêvan	სტუმარი
Mij	ნისლი
Mijdar	ნოემბერი
Mil	მხარი, ბეჭი
Milet	ხალხი, სამოგადოება
Mirîşk	ქათამი
Mişk	თაგვი
Mix'are	გამოქვაბული
Mor	ბეჭელი, დამლა
Morî	მძივი
Moz	ფუტკარი
Mûm	სანთელი
Mûrî	ჭიანჭველა

N 6

Na	არა
Naka	ახლა, ახლავე
Nal	ნალი
Nale-nal	კენესა
Name	წერილი
Namil	მხარი, ბეჭი

Namûs	ნამუსი, სინდისი, პატიოსნება
Nan	პური
Nas	ნაცნობი
Nav	სახელი
Navend	ცენტრი
Navik	ჭიპი
Navîn	საშუალო
Nebat	შაქარყინული
Nebî	შვილიშვილი
Necar	დურგალი
Neç'ar	უძღური
Neh	ცხრა
Neh'î	რაიონი
Nerdewan	კიბე
Nerm	რბილი
Neyar	მგერი
Neyînûk	სარკე, ფრჩხილი
Nêç'îrvan	მონადირე
Nêrî	ჯიხვი
Nêzîk	ახლო
Nikil	ნისკარტი
Nîr	უღელი
Nîsan	აპრილი
Nîvî	ნახევარი
Nod	ოთხმოცდაათი

O 7

Obe	ობა, მომთაბარეთა სადგომი
Obebaşî	ობის მეთაური
Ode	დარბაზი, მისაღები
Ol	რწმენა, რელიგია
Olam	ბეგარა
Oldar	მორწმუნე
Olk'	ოლქი
Omid	იმედი
Onceh	იონჯა
Ordek	იხვი
Ordî	ჯარი

Ort'e	საშუალო, შუაში, შორის
Ort'eçî	შუამავალი
Orx'an	საბანი
Orx'e	ცხენი, იორლა
Ostan	პროვინცია, მხარე
Ot'ax	ოთახი
Ox'ir	ბელი
Ox'irme	მძიმე ღლეები

P კ

Paç'	კოცნა
Paqij	სუფთა
Par	შარშან
Parzûn	საწური, ფილგრი
Patik	კისერი
Payîz	შემოდგომა
Pembû	ბამბა
Penîr	ყველი
Pesin	ქება, შექება
Peya	ქვეითი, ფეხით მოსიარულე
Pez	ცხვარი
Pezk'ûvî	ირემი
Pe'nî	ქუსლი
Pêç'î	თითი
Pênc	ხუთი
Pêncşem	ხუთშაბათი
Piling	ვეფხვი
Pirs	შეკითხვა
Pis	ბე, ვაჟი
Pispor	მცოდნე, ყოჩაღი
Pişt	ზურგი
Pitik	ასანთი
Pîl	ბეჭი
Pîrik	ბებია
Pîvaz	ხახვი
Poç'	კული
Poz	ცხვირი
Pûng	პიგნა

P' ფ

P'adşa	მეფე
P'ak	კარგი
P'alan	კურტანი
P'ale	მუშა
P'apax	ფაფახი
P'arsû	ნეკნი
P'arxan	ნეკნი
P'ayî	ქება
P'elevan	ფალავანი
P'encere	ფანჯარა
P'er	ფრთა
P'erde	ფარდა
P'erî	ფერია
P'eyîv	ლაპარაკი, საუბარი
P'ê	ფეხი
P'êpelûk	კიბე
P'êpelûng	კიბე
P'êxember	წინასწარმეტყველი, მოციქული
P'incar	მწვანელი
P'ira	ხიდი
P'irî	ღრძილი
P'irp'irîk	პეპელა
P'irtûk	წიგნი
P'işîk	კაგა
P'îne	ქსოვილის ნაჭერი
P'îr	ფირი, ეზიდთა სასულიერო პირი
P'or	თმა
P'ût	კერპი

Q ყ

Qaf	თავი, ქალა
Qalç'ik	ქერქი
Qalç'îç'ek	ენძელა
Qamçû	მათრახი
Qant'ir	ჯორი
Qanûn	კანონი
Qarîk	ყვავი

Qatix	მაწონი
Qaûn	ნესვი
Qaûş	ქამარი
Qayîde	წესი, მელოდია
Qaz	ბაგი
Qelem	კალამი
Qelen	ქალის გამოსასყიდი, ურვათი
Qelin	ჩიბუხი
Qeme	ხანჯალი
Qet	სართული
Qewal	ემბიტა სასულიერო პირი
Qewl	ლოცვანი
Qeyîd	ბორკილი
Qijik	ყვავი
Qirme	რეეოლვერი
Qîç'ik	ყვითელი
Qîr	ფისი
Qîz(ik)	გოგო
Qubeqaz	გელი
Qulç'	კუთხე
Quling	წერო
Quran	ყურანი, მუსლიმანთა წმინდა წიგნი
Qurban	მსხვერპლი, ზვარაკი

R რ

R'abûn	ადგომა
R'adîo	რადიო
R'akirin	აღება, გაღვიძება
R'amûsan	კოცნა
R'ast	მარჯვენა, სწორი, მართალი
R'azan	ძილი
R'azî	თანახმა, კმაყოფილი
R'eca	თხოვნა
R'ef	გუნდი ფრინველთა
R'en	ბარძაყი, თეძო
R'eng	ფერი

R'eqasçî	მოცეკვავე
R'eş	შავი
R'eşhêle	შოშია
R'ev	სირბილი, გაქცევა
R'evo	ჯოგი ცხენთა
R'ext	ქალის ყელსაბამი
R'ez	ვენახი
R'ê	გმა
R'êbir	წინამძღოლი, ხელმძღვანელი
R'êncher	მიწის მუშა
R'ih	სული
R'im	შუბი
R'imbaz	შუბოსანი
R'ind	კარგი, ლამაზი
R'inde	შალაშინი
R'io, R'oj	მზე, ღღე
R'ojava	დასავლეთი
R'ojhilat	აღმოსავლეთი
R'oji	მარხვა
R'oiname	გამეთი
R'û	სახე, წვერი

S ს

Sae't	საათი, ჯანმრთელობა
Safi	ნათელი, გამჭვირვალე
Sal	წელი
Sar	ცივი
Sax	ცოცხალი
Sax'	სალი
Sax'lem	ჯანმრთელი
Se	ძალი
Sed	ასი
Sele	კალათა, გოდორი
Senem	კერპი
Sergîn	ნაკელი
Serî	თავი
Serek	ხელმძღვანელი
Serk'ar	უფროსი

Serok	ბელადი
Serma	სიცივე
Sêv	ვაშლი
Sibe	დილა
Sifre	სუფრა
Silq	ჭარხალი
Sing	მკერდი
Sinî	ლანგარი, საინი
Sipas	მადლობა
Sipî	თეთრი
Sitêrk	ვარსკლავი
Sitûn	ბოძი
Sit'î	ქალბატონი
Sivat	თებერვალი
Siyar	მხედარი
Sîber	ქოლგა
Sîr	ნიორი
Sol	ფეხსაცმელი
Sor	წითელი
Sûr	ღობე

§ შ

Şa	გახარებული
Şagirt	მოწაფე, მოსწავლე
Şal	შარვალი
Şalik	წინსაფარი
Şaşî	შეცდომა
Şax	ტოტი, რქა
Şe	სავარცხელი
Şebeq	განთიადი, დილა
Şeher	ქალაქი
Şekir	შაქარი
Şemî	შაბათი
Şems	მზის ღვთაება ემილებთან
Şene	ფიწალი, ორთითა
Şerbik	ტოლჩა
Şev	ღამე
Şêr	ლომი
Şêst	სამოცი

Şêx	შეიხი, ემილია სასულიერო პირი
Şikil	სურათი
Şimik	ფეხსაცმელი
Şiv	ჯოხი
Şivan	მწყემსი
Şîr	რძე
Şîv	ვახშამი
Şûr	ხმალი

T ტ

Tamar	ძარღვი, კუნთი
Taq	სართული
Tav	მზე
Tawûs	ფარშევანგი
Tebax	აგვისტო
Telik	ხაფანგი
Temar	ძარღვი, კუნთი
Tendûr	თონე
Teng	ვიწრო
Tevşo	პაგარა ცული
Teyîr	ფრინველი
Teyîrok	სეგყვა
Te'jî	მწევარი
Te'me	ღამკა
Te'şte	საუმზე
Te'v	მზე
Tiringî	ცეკვა
Tirî	ყურძენი
Tirmix	ფოცხი
Tîr	ისარი
Tîrênc	სხივი
Tîrmeh	ივლისი
Tûj	მწარე, ბასრი
Tûrk	გულა

T' თ

T'a	ციება
T'ab	მომინება
T'ac	გვირგვინი

T'ar'	თარო
T'as	თასი
T'asme	ქამარი, თასმა
T'embel	ზარმაცი
T'emî	რჩევა, ღარიგება
T'enê	მარგო
T'erezû	სასწორი
T'erzî	მკერავი
T'eş î	თითისტარი, ჯარა
T'eş	გამგი
T'eterek	ბორბალი
T'ewrat	ძველი აღქმის წიგნი
T'êl	ძაფი
T'ibark	წმინდანი, წმინდა
T'ilî	თითი
T'itûn	თუთუნი
T'iving	თოფი
T'îp	ასო
T'op	ბურთი, მარბაზანი
T'or'	ბაღე
T'orbe	ჩანთა, პარკი, გომარა
T'ûle	ლეკვი
T'ût'î	თუთიყუში

U უ

Ucre	უჯრა
Ulm	მეცნიერება, ცოდნა
Ulmдар	მეცნიერი
Unda	ლაკარგვა

Û უ

Û	ღა-კავშირი
Ûris	რუსი
Ûrt'	შთამომავლობა, მემკვიდრე
Ûşî	მტევანი
Ûto	უთო

V ვ

Vajî	უკულმა
Vala	ცარიელი

Varik	დედალი
Vekirî	ღია
Veşartî	დამალული, დაფარული
Vêga	ახლა
Vêrgul	მძიმე-სასვენი ნიშანი
Vine-vin	ბურღლენი
Vir'	გყუილი
Vir'ek	მაგყუარა
Virnî	ახალმოხილი
Virvirok	ბზრიალა
Vîte-vît	ქღურღული

W ვ

War	ადგილი, სადგომი
Ware-war	ძახილი
Waris	თოკი
Wawik	ღურა
We	თქვენ
Wek'îl	წარმომადგენელი, აღვოკატი
Welat	სამშობლო, ქვეყანა
Wele	ღმერთმანი
Werdek	იხვი
Were	მოღი
Werm	სიმსივნე
Wezîr	ვეზირი, მინისტრი
We'de	ღრო, ვაღა
Wêne	სურათი
Wêrgî	გაღასახაღი

X ხ

Xaç'	ჯვარი
Xaç'p'arêz	ქრისტეანი
Xal	ღელის ძმა
Xalî	მიწა
Xalîk	ღეიღა
Xalxalok	ჭია-მაია
Xanî	სახღი, შენობა
Xaşxaşk	ყაყაჩო
Xelq	ხაღხი

Xewn	სიგმარი
Xez	ხაზი
Xezal	შველი
Xinzîr	ლორი
Xirxe	ხერხი
Xolxolik	სეტყვა
Xox	კომში
Xudê	ღმერთი
Xulam	ყმა
Xûn	სისხლი

X' ლ

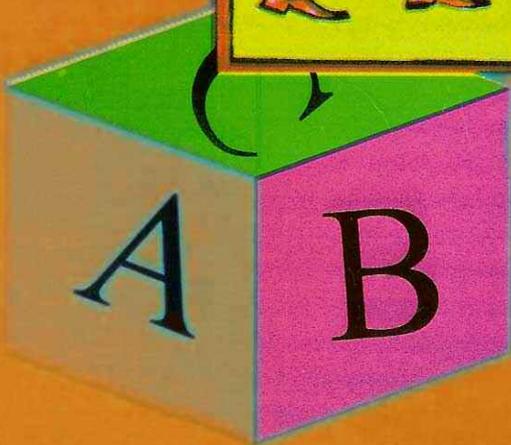
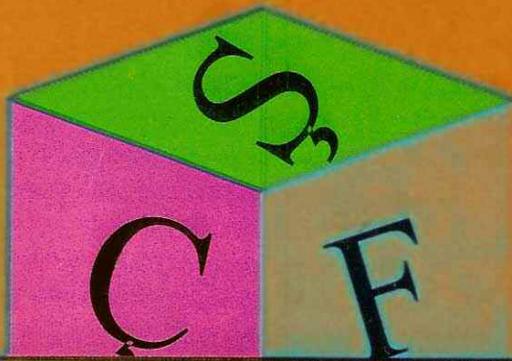
X'onçe	კოკორი
--------	--------

Y იპ

Yan	მრუდე, დახრილი
Yar	მეგობარი
Yar'ebî!	ღმერთო!
Yek	ერთი
Yekbûn	გაერთიანება
Yekşem	კვირა
Yazî	ბელი

Z ზ

Zarok	ბავშვი
Zava	სიძე
Zebeş	სამამთრო
Zeman	ღრო, ეპოქა
Zembîl	კალათა
Zend	მაჯა
Zengil	ზარი
Zengû	უზანგი
Zer	ყვითელი
Zerdele	ჭერამი
Zevî	ყანა
Zên	ნიჭიერი
Zêr	ოქრო
Zik	მუსევი
Ziman	ენა
Zinar	კლდე
Zincîr	ჯაჭვი
Zivistan	ზამთარი
Ziya	გველეშაპი
Ziyaret	წმინდა ადგილი, სალოცავი
Zîn	უნაგირი
Ziv	ვერცხლი
Zurne	ზურნა



Ezdixane.ru

Первый Езидский Информационный Портал